

## Politika Enerjia Alternativa ba TL

**A**quecimento global (manas global/*pemanasan global*) no Enerjia Renovavel ohin loron sai preokupasaun boot ba comunidade internasional nebe fo implikasaun ba reforma politika enerjia iha nasaun barak, liu-liu nasaun nebe bazikamente dependente ba seitor industria.

Ohin loron problema manas global hamosu impkatu oin-oin. Ezemplu ida husi impaktu ne'e mak hanesan *lapisan es* (Iceberg) iha Polu-Norte (*kutub utara*) komesa naben makaas no kria volume tasi sae makaas. Impaktu seluk *glacier* (zelu iha foho) naben no tun ba mota no fo impaktu ba ema no buat horis nebe dependente ba mota.

Polusaun enerjia—nudar fator determinante nebe kontribui makaas ba manas global. Tanba nee mak kuaze nasaun dezenvolidu sira komesa fo komitmentu iha Protokolu Kyoto katak sei hatun sira nia emisaun gas. Aspetu positivu balun nebe nasaun barak komesa halao mak promove ka dezenvolve Enerjia Renovavel. Oinsa ho Timor Leste?

Deputadu Antonio Cardoso nia intervensaun iha reuniaun Asembleia Inter Parliamentary Union (IPU) ba dala 120, salienta katak, Timor-Leste ratifika ona Protokolu Kyoto kona-ba mudansa klimatika. Timor-Leste mos kria ona Programa Politika Enerjia Renovavel hodi garante sustentabilidade ba enerjia nebe refere. Intervensaun husi deputadu Antonio Cardoso hanesan parte positivu ida husi nasaun kiik nebe mos hakarak fo nia preokupasaun boot ba problema nebe mundu tomak ohin loron infrenta dadauk—maski Timor-Leste laos nasaun nebe kontribui makaas ba manas global kompara ho nasaun industrial sira. Maibe iha parte seluk, Timor-Leste mos hili dalan ida

nebe kontradis ho statementu Deputadu Cardoso iha reuniaun Asembleia IPU. Kontradisaun ne'e akontese relasiona ho utilizasaun olio pezadu iha Timor-Leste. Enerjia ida nebe tuir entidade balun sei fo risku no ameasa meu-ambiente. Publiku mos dalabarak akompania diskusaun iha Parlamentu Nasional kona-ba implementasaun projektu ne'e—maski iha dadus sientifika barak mak hatudu ona desvantajem husi tipu enerjia ida nee.

Husi nee, ita bele hare katak politika Timor-Leste ba enerjia nian, la tama iha kategoria Enerjia Renovavel e Sustentavel. Tanba tipu Enerjia Renovavel e Sustentavel refere ba enerjia non-fosil, hanesan Geothermal Energy (Rai Manas), Hydro Power (Utiliza Bee), *Wind Power* (Utiliza Anin), Solar (Utiliza Loron Manas), no mos *Bio-Energy* (Utiliza Ai-Horis). Ba Timor Leste, ladun iha vantajem atu dezenvolve *Bio-energy*, tanba ita nia rain ladun luan hodi kuda tohu no ai-horis seluk tan nebe uza ba enerjia ida nee. Maibe ba tipu enerjia sira seluk, ezemplu *geothermal* ho solar iha possibilidade nebe boot tebes tanba ita nia rain loron manas tebes. Ita mos bele utiliza enerjia *hydro-power*. Kondisaun jeografika nebe kompostu husi foho, laletek no tasi ibun—fo vantajem hodi dezenvolve *wind-power*, tanba anin iha fatin hirak nee relativamente konstanta.

Nasaun bar-barak komesa reforma sira nia politika enerjia nebe komesa hare liu atu dezenvolve enerjia renovavel e sustentavel hanesan Estados Unidus Amerika, Japaun, nasaun hirak iha União Europeia no Ázia. Reformasaun politika enerjia laos hodi hatan deit ba mudansa klimatika nebe fo ameasa ba ita nia planeta, maibe atu responde mos ba rekursus naturais ba enerjia fosil nebe komesa menus ona. Tanba ne'e pergunta ida katak, se iha kontekstu global, nasaun barak preokupa halo reformasaun ba politika enerjia nebe sustentavel, nusa Timor-Leste hakiduk fali ba kotuk hodi hahu estabese politika enerjia nebe la sustentavel ho programa Olio Pezadu? ■

7 Prezidente PN, Fernando La Sama Hatoru Malu ho Prezidente Asembleia Portugal, Jaime Gama

8 1ª Asembleia Parlamentar Komunitade Paizes Lingua Portugueza iha São Tomé e Príncipe

15 Asean Ba Timor-leste

17 O Estudo Comparativo Realizado Pela Comissão C e Comissão D no Brasil.

26 Prosesu Decentralizasaun Iha Timor Leste; Nia Vantajem No Desvantajem Ba Povo Nia Moris

28 Lei Nebe Mak Aprova Iha Parlamentu Nasional Tinan 2007-2009.

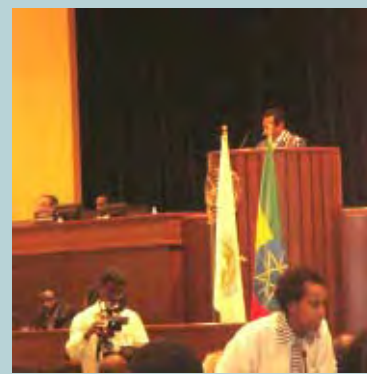
29 Kongresista Amerikanu Vizita Parlamentu Nasional

31 Inkompletamente Rekonsiliaun sai hanesan Aitarak iha Ukun Rasik An Timor-Leste

## REPORTAGEM

### 4 Parlamentu Nasional Timor-Leste Partisipa Iha Assembleia 120<sup>th</sup> Inter Parlamentar Union - IPU

Prezidente Parlamentu Nasional, Fernando La Sama de Araújo akompania husi Deputada Gertrudes de Araújo husi Bankada Parlamentar PD, Deputadu Antonio Caldas Cardoso Machado husi Bankada Parlamentar FRETILIN no Sekretariu Jeral Parlamentu Nasional, João Rui Amaral partisipa Assembleia ba dala 120 Inter Parlamentar Uniaun – IPU iha Addis Abeba – Ethiopia iha loron 3-9 Abril 2009. Assembleia Jeral *Inter Parliamentary Union* (IPU) ne'e mos hetan partisipasaun husi 155 membrus IPU nian. ■

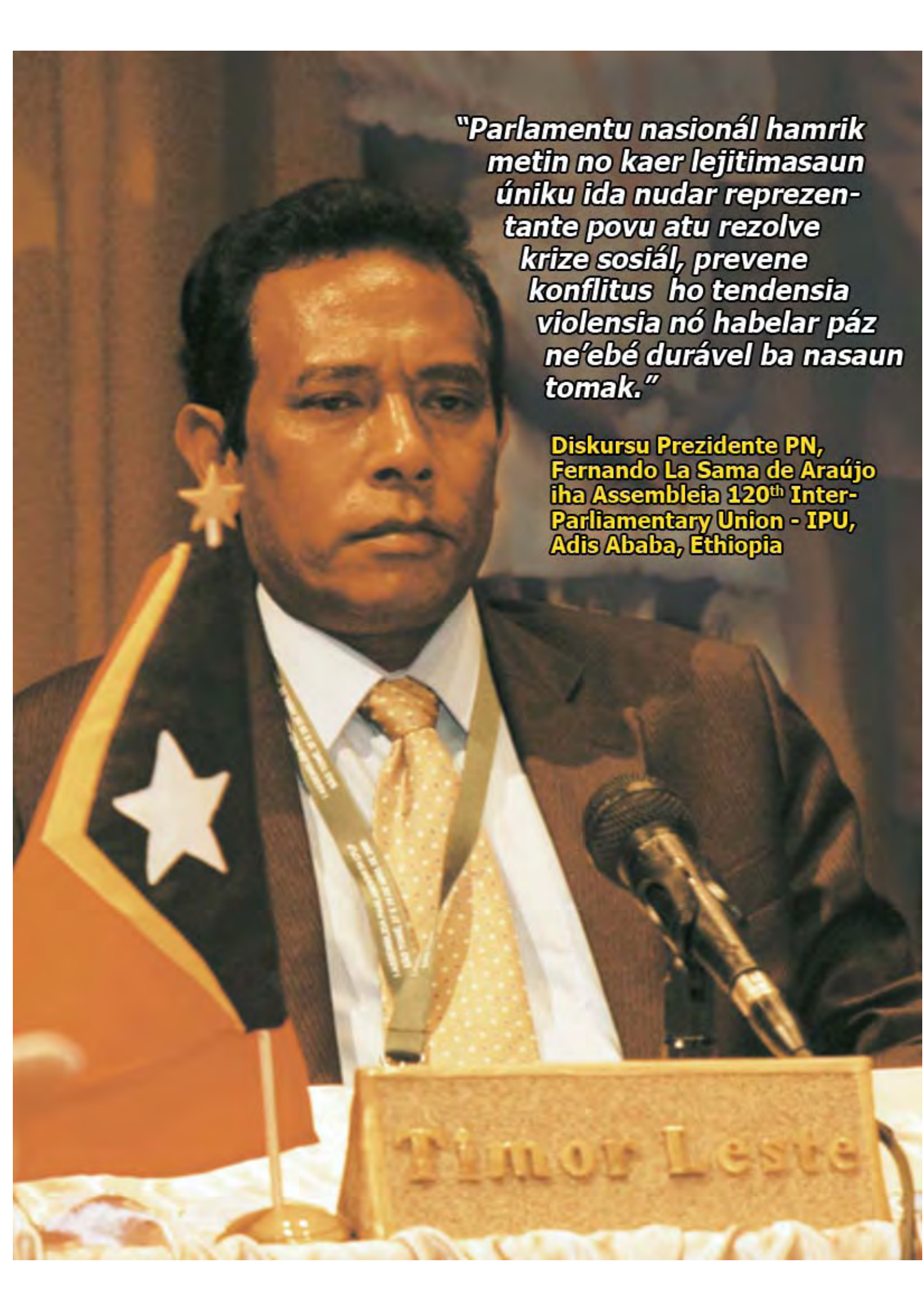


### 11 Prezidente PN Timor Leste Vizita Angola

Depois partisipa iha 1ª Assembleia Forum Presidentes Parlamentares CPLP nebe halao iha São Tome e Príncipe du-rante loron rua, iha loron 1 Maiu, Lokoraik, Prezidente Parlamentu Nasional, Fernando La Sama de Araújo ho nia delegasaun ramata nia vizita iha São Tome e Príncipe no kontinua vizita Angola iha loron 1 too 2 Maiu 2009. ■



**Konselleiru** Fernando La Sama de Araújo. **Responsavel Jeral** João Rui Amaral, Sekretariu Jeral Parlamentu Nasional. **Xefe Redasaun** José Cornelio, Diretor Centru Peskiza Parlamentar. **Staf** Helio Freitas, Fulgencio Vieira, Horacio Abilio, Leoneto Mantilo, Olivia Sarmento, Vitorino Reis, Vitorino Borges no Pinto Cardoso MS. **Dezain Grafiku no Lay-Out** Fulgencio & Horacio. **Jerente (Pengelola)** Jornal Parlamentar (JP) Centru Peskiza Parlamentar (CPP). **Propriedade** Parlamentu Nasional Timor-Leste. **Email** centrupeskizaparlamentar@yahoo.com. **Telp.** 3339870. **Ext.** 118. **Diresaun** Uma Fukun Parlamentu Nasional, Rua Formosa, s/n, Dili, Timor-Leste.

A photograph of Fernando La Sama de Araújo, President of the National Parliament of Timor-Leste, speaking at a podium. He is wearing a dark suit, a white shirt, and a yellow patterned tie. A microphone is positioned in front of him. The podium has a sign that reads "Timor Leste". To his left, the flag of Timor-Leste is visible, featuring a white star on a black triangle and a red triangle below it. The background is a dark, wood-paneled wall.

***"Parlamentu nasionál hamrik metin no kaer lejitimasaun úniku ida nudar representante povu atu rezolve krize sosiál, prevene konflitus ho tendensia violensia nó habelar páz ne'ebé durável ba nasaun tomak."***

**Diskursu Prezidente PN, Fernando La Sama de Araújo iha Assembleia 120<sup>th</sup> Inter-Parliamentary Union - IPU, Adis Ababa, Ethiopia**

# Parlamentu Nasional Timor-Leste

## Partisipa Iha Assembleia ba dala 120 *Inter Parliamentary Union - IPU*

Prezidente Parlamentu Nasional, Fernando La Sama de Araújo akompaña husi Deputada Gertrudes de Araújo Moniz husi Bankada Parlamentar PD, Deputadu Antonio Caldas Cardoso Machado husi Bankada Parlamentar FRETILIN no Sekretariu Jeral Parlamentu Nasional, João Rui Amaral partisipa Assembleia ba dala 120 *Inter Parliamentary Union* – IPU iha Addis Ababa – Ethiopia iha loron 3-9 Abril 2009. Assembleia Jeral IPU ne'e hetan partisipasaun husi 155 membrus IPU nian.



Prezidente PN, La Sama hasoru malu ho *speaker House of Representatives* Australia iha serimonia abertura Assembleia ba dala 120 IPU

Iha 3 Abril 2009, enkontru hahu ho Ajenda *Gender Partnership Group*, nebe Deputada Gertrudes de Araújo Moniz mak partisipa iha enkontru ne'e. Iha loron tuir mai, Deputadu Antonio Caldas Cardoso Machado tuir enkontru *Gender Partnership Group, Coordinating Committee* Mulheres Parlamentar.

Assembleia ba dala 120 oficialmente loke husi Prezidente Parlamentu Nasional Ethiopia, Ambassador Teshome Toga, *Speaker of the House of Peoples' Representatives of Ethiopia*, Degefe Bula, Primeiru Ministru Ethiopia Meles Zenawi, Prezidente IPU no mos Prezidente Parlamentu Namibia, Dr. Theo – Ben Gurirab, Sekretariu Jeral IPU, Anders B. Johnsson, Sekretariu Eksekutivu Nasoeñs Unidas, Abdoulie Janneh iha 5 Abril 2009

Serimonia Abertura halao iha Millenium Hall nebe delegasaun hotu-hotu partisipa. Iha 6 Abril, Sessaun dader nian ho agenda Konsellu Governu halo eleisaun ba Prezidente Meza no *Prezidente House of Representative Ethiopia*, Teshome Toga maka eleitu sai nudar prezidente da Meza.

Reuniaun kona-ba Direitus Humanus, Paz no Seguransa Internasional, Mudansa Klimatika no Enerjia Renovavel nebe halao iha edifisiu Misaun

E k o n o m i a Nasoeñs Unidas nian ba Afrika (Africa Hall, ECA Building), Deputadu Antonio Cardoso nia intervensaun iha reuniaun ne'e salienta katak, Timor-Leste ratifika ona Protokol Kyoto kona-ba Mudansa Klimatika, Timor-Leste mos kria ona Programa Politika Enerjia Renovavel hodi garante sustentabilidade ba enerjia nebe refere.

Iha loron 7 Abril 2009, Prezidente Parlamentu Nasional, Fernando La Sama de Araújo hatoo nia diskursu iha



Deputadu Antonio Cardoso wainhira halo intervensaun iha reuniaun IPU ba dala 120 iha Adis Ababa, Ethiopia.

Assembleia Jeral IPU nian. Iha diskursu Prezidente Parlamentu Nasional TL ne'e, hateten katak, Parlamentu tenki sai mata dalan ba Dezenvolvimentu Paz, Demokrasia no Dezenvolvimentu iha tempu krizi. Tuir La Sama de Araujo, Parlamentu labele iha duvida, tenki iha kontribuisaun ba konsolidasaun páz. Esperensia iha Timor-Leste hatudu ona katak Parlamentu iha kna'ar importante atu kria dezenvolvimentu iha Nasaun nia laran tomak.

Iha intervensaun Prezidente Parlamentu, Fernando La Sama, hatoo katak Timor-Leste infrenta krize sosial-politika ida nebe boot tebes iha tinan 2006-2008. Iha loron 11 Feveireiru 2008 ema balun tiru no hakaneq Prezidente Republika Timor-Leste, José Ramos-Horta no halo embuskada hasoru Primeiru Ministru Timor-Leste, Kay Rala Xanana Gusmaõ. Maibe krizi hirak ne'e Timor-Leste konsege rezolve. Parlamentu Nasional Timor-Leste halao nia kna'ar importante tuir Konstituisaun RDTL haruka

hodi kria páz no dezvoltimentu.

Iha loron 8 Abril 2009, Prezidente ho delegasaun Timor-Leste halo enkontru Bilateral ho *Speakers House of Representative* husi Australia, Harry Jenkis. Prezidente PN La Sama husu ba Jenkis atu forma Asosiasaun Prezidente Parlamentu Rejiaun Asia Pasifiku nian hodi koalialia asuntus Rejionais no Prezidente husu atu hametin relasaun entre nasa-

un rua liu husi tulun Parlamentu Australia nebe pronto atu hasae kapasidade Tekniku Parlamentu Nasional Timor-Leste nian iha area Informatika no Komunika-saun (ITC). Jenkis mos konvida Fernando La Sama atu vizita Australia.

Iha 9 Abril, Prezidente PN ho delegasaun halo enkontru bilateral ho Vise Prezidente Assembleia Nasional Angola J. M. Lourenço. Prezidente PN, Fernando

La Sama informa ba Vice Prezidente Lourenço konaba nia vizita ba Angola iha loron 1-2 Maiu 2009. Prezidente PN Timor-Leste no Vice Prezidente Angola mos troka informasaun kona-ba Problema nebe akontese iha Guiné-Bissau. Vice Prezidente Angola, Lourenço mos hatoo preparasaun Angola ba vizita Prezidente PN Timor-Leste ho delegasaun ba iha Angola. ■

## Diskursu Prezidente Parlamentu Nasional Timor-Leste, Fernando La Sama de Araujo iha Assembleia ba 120 kona ba Uniaun Entre-Parlamentares Iha Addis Ababa, Ethiopia, 5-10 de April de 2009

*Caros Prezidentes,*

*A sua exelensia Prezidente Parlamentu Nasional Etiopia nian*

*Amigus Prezidentes husi Parlamentu Nasional seluk*

*Distintus deputadus*

*Maluk representates hotu nebe hau hahi.*

Ne'e nudar oportunidadadi furak ida mai hau ohin loron hamrik iha imi nia oin hodi hatoo'lia tatolin ruma kona ba asuntus relevantes ba ita tomak nu'udar papel parlamentu hodi hari paz, demokrasiá no dezvoltimentu iha tempu krize ida ne'e.

Nudar representante Timor-Leste –hanesan nasaun foin moris liu-liu atu hadia nia instituisaun politika no nu'udar prezidente parlamentu nasional husi parlamentu ne'ebé sei nurak, hau husu perguntas ida ba hau nia an kona ba prinsipiu nó to'o iha ne'ebé baliza k'nar parlamentar ninian.

Hau fiar katak parlamentu iha nia papél úniku no desizivu atu kontribui, orienta no sustenta asaun nasional kona ba hari dame iha nivel external ho aproximasaun diplomasiá internasional nó

relasaun multilateral seluk husi perspétivu demokrátiku nian.

Parlamentu Nasional hamrik metin no kaer lejitimsaun úniku ida nudar representante povu atu rezolve (deal) krize sosiál, prevene konfliktus ho tendensia violensia nó habelar páz ne'ebé durável ba nasaun tomak. Maibé, iha sosiedade demokrátiku barak, ema lubun ida seidauk hatene didiak kona ba papel lolo'os parlamentu nasional nian.

Parlamentu núdar orgaun soberanu ida ne'ebe iha realidade, dala ruma fasil liu absorve krize politika no sosiál. Kada faksau politika ho suporta substantivu husi nia eleitores sira ne'ebé nia represententa. Tan ne'e, parlamentu tenke sai nudar forum ne'ebé bele representa faksau politika hirak ne'e iha sira nia vizaun no aspirasaun.

Debate parlamentu, entendimentu entre partidu politikus, komunika-saun iha koperasaun parlamentares no votantes sira, troka informasoeñs informal entre parlamentares, no kompromisu iha asuntus signifkantes balun, buat sira ne'e hotu nia finalidadi atu hametin paz no estabilidade iha nasaun. Parlamentu ne'ebé forti, nia sei haraik kontribuisaun ne'ebé kritiku ba prosesu



demokratizasaun no garanti dezvoltimentu ne'ebé partisipativu.

Parlamentu mós iha papel hatoo' povu nia halerik no iha obrigasaun rekomenda ba governu, iha esforsu atu tradus preferensia sosiedadi no valoriza politika liu husi adopsaun lejislasaun ne'ebé justu no halo fiskalizasaun liu-liu hari demokrasiá nó hametin governu ne'ebé efisiente no responsivu.

Iha tinan balun liu ba, parlamentu manan ona espasu politiku balun iha politika internaionais, maibé dalan mós sei naruk atu promove ezeutivu ne'ebé transparensia no akontabilidadadi bain-hira hasoru asuntu governansia global ruma.

Ita la iha dúvida katak parlamentu bele kontribui ba konsolidasaun paz nó esforsu dezvoltimentu, se karik sira halo povu bele hatoo' sira nia lian. Experiensia Timor-Leste hatudu ona katak parlamentu sei fornese instrumentus diak, bele halau papel xave importante

iha sira nia artikulasau kona ba nesesidadi sosiedadi no bele tradus iha politika ne'ebé justu, iha nasaun laran no rai liur.

Papel ne'e hatudu relevansia spesial bainhira ita hasoru krize politika no sosiál ne'ebé seriu tebes. Buat ne'ebé akontese iha Timor-Leste iha 2006 no infelizmente repete fila fali iha 11 de Fevereiro 2008, bainhira mosu tentativa asinatu hasoru ordem konstitusional demokratiku nian. Vida Presidente da Republika no Primeiru Ministru hetan ameasa bo'ot iha momentu ne'eba.

Importante atu haré liu faktus katak durante períodu krítiku ne'e, parlamentu nasional halao nafatin nia k'nar tuir mandatu konstituisaun.

Eventus ne'e hatudu klaru katak parlamentu núdar elementu krusial ida husi sistema governansia demokratiku bazeia ba separasaun poder no solidariedade institusional entre orgauns Estadu nian ne'ebé haktuir iha Konstituisaun Republika Demokratiku Timor-Leste.

Estabilidade politika, garanti husi governu nó hetan suporta nó serenidadi sosial ne'ebé presiza liu ba programa-saun nó exekusaun reforma projeitu ne'ebé luan tebes, garante esperansa iha futuro, ne'ebé dezvoltimentu ekonomiku no sosial lao tane liman ba malu ho kria boa governasaun no kultura demokratiku ida.

Lo'os duni katak importante ba parlamentu nasional atu hahu moris iha volume informasaun no teknolojia, globalizasaun ekonómiku no interdependensia estadus nó nasoeñs iha mundu tomak. Nune'e mós representativu eleitus aumenta tanba iha mudansa expectasaun nó rekerimentu husi eleitores sira.

Núdar ita hotu hatene katak enkontru iha ne'e nudar pontu sentral ba kresimentu kultura demokratiku, partisipasaun politika nó progresu iha nia "achievement" ho dezvoltimentu sosioekonomiku iha nasoeñs seluk. Partisipa iha assembleia ne'e IPU fasilita parlamentu atu halau kontatu no troka experiencia, konsidera kestaun interese internasional nó ajudu sira seluk.

Ita persiza muda prosesu hari parlamentu nasional nudar instituisaun sentral no forti hodi halao nia papel nudar parseiru governu ne'ebé importante no kolaborativu iha politika no dezisaun kona-ba asuntos ne'ebé significativu afeta ba sidadaun nia moris, laos deit iha nasaun laran maibé mós iha estranjeiru hodi halao misasun diplomatiku

nó relasaun hó estadus nó nasoeñs sira seluk.

Responsabilidadi politika no akontabilidadi iha governansia global sai nafatin nudar agenda publiku ida. Maibé, ita haré iha realidadi katak kór politiku ne'e globaliza lalais liu iha area hotu-hotu husi ekonomia, komersiu to'o meiu ambiente. Maibé importante liu mós katak ita iha ita nia instituisoeñs politika hanesan partidu politikus, elisoeeñs nó representasaun parlamentar ne'ebé nia abut metin nafatin iha nivel nasional.

Sidadaun iha mundu bar-barak sei senti do'ok husi prosesu halo dezisaun ruma kona ba asuntu governasaun global no sira exige bei-beik kona ba akuntabilidadi ne'ebé boot ba organizasoeñs internasional no rejional sira.

Ita hotu fiar katak parlamentu nasional hetan papel importante ida atu garanti katak exekutivu iha nia funsaun atu hari no formula dezisaun politika ida kona ba negosiu internasional hó maneira ne'ebé demokratiku no transparensia.

Fenómena relevansia liu iha mundu ita moris ba maka hanesan mundu ne'ebé hetan mudansa lalais tebes, experiencia mudansa ne'ebé "hamtauk" (tremendous) iha tinan hira ikus ne'e, liu husi globalizasaun teknolojia, ekonomia nó politika oras ne'e dadaun hasoru risku bo'ot husi depressaun global nudar rezultadu krize ekonómiku.

Iha kontestu ne'e, ita hotu nia esforsu maka tenke buka nó hetan solusaun foun ruma ne'ebé posivel ba sidadaun hotu atu partisipa iha prosesu global ida ne'e. Buat ne'e atu akontese ita tenke garante partisipasaun parlamentu nasional hodi halo politika iha nivel hotu-hotu; kona ba direitus umanus nó isu mudansa klimatikus nudar regulasaun orsamental ida.

Iha nasoeñs demokrátiku modernu sira, parlamentu núdar xave importante iha dezisaun polítika tomak.

Husi ami nia pontu de vista, parlamentu núdar representante povu iha parte úniku atu halao prosesu bo'ot ida inklui integrasaun ekonómiku atu haraik sentidu mudansa iha povu nia moris iha nivel hotu-hotu. Nia papel esensial tebes atu preserva dezisaun kona ba lejitimasaun internasional nó defende valores demokratikus iha nia diversidadadi nasional no nia riku soin.

Parlamentu bele nó tenke halao parte fundamental iha buat ne'ebé ita bolu *prosesu boa governasaun demo-*



*kratikus internacional*, núdar representante povu hodi refleta povu nia valóres no preocupasoeñs. Tan ne'e, iha oportunidadadi ida ne'e, hau hakarak konvida membrus parlamentares hotu atu pro-ativu liu halo parte iha esforsu atu buka solusoeñs ba problemas hirak ne'ebé ita hotu infrenta oras ne'e.

*A sua exelencia Prezidente,  
Caríssimos membrus parlamentus  
Distintus delegadus  
No maluk sira hotu*

Ita hotu hamutuk fó liman ba malu hodi kondena hahalok grupu ne'ebé hainoin liu sira nia egoisme pesoal nó meius violensia iha asaun liu-liu hó asaun terrorismu. Oras to'o ona ita atu revé ita nia aproximasaun nó método rezolve realidadi politika nó sosial ita hasoru.

Hau aproveita tempu ida ne'e hakarak mós kongratula presidente Estadus Unidus Obama, iha nia deklarasaun foin dadaun iha *Prague, The Czech Republic*, hateten katak Estadu Unidus da Amerika ne'ebé nia representa fiar katak diálogo nudar meius atu hetan solusoeñs ba problemas hotu-hotu ita hasoru. Hau fiar ba prinsípiu ida ne'e.

Parlamentu nudar representante povu nian nó iha poder lejitimu tomak hodi formula politika ne'ebé lo'os ba governu atu exekuta. Tan ne'e presiza parlamentu ne'ebé pro-ativu hodi hetan resposta nó bele hamosu solusoeñs ne'ebé diak nó objetivu.

Ikus liu, mai ita servisu hamutuk atu halo mehi ida ne'e sai realidadi ne'ebé tenjivel, alkansa paz nó prosperidadadi ba ema hotu ne'ebé ita representa.■

# Prezidente PN, Fernando La Sama Hasoru Malu ho Prezidente Assembleia Portugal, Jaime Gama



(foto Leten) Prezidente Assembleia da Republika Portugal, Jaime Gama (karuk) ho Prezidente PN Timor-Leste, La Sama (kuana) partisipa iha I<sup>o</sup> Assembleia Forum Prezidente Parlamentu CPLP. (foto Kraik) Prezidente La Sama Prende Livru Vizita iha Assembleia da Republika Portugal.

Iha loron 24 Abril 2009, horas 16H00, Prezidente Parlamentu Nasional, Fernando La Sama de Araújo akompana husi Deputadu Paulo de Fatima Martins husi Bankada Parlamentar CNRT, Deputada Josefa Pereira husi Bankada Parlamentar FRETILIN no Sekretariu Jeral Parlamentu Nasional, João Rui Amaral halo enkontru ho Prezidente Assembleia Republika Portugal, Jaime Gama.

Iha enkontru ne'e Prezidente Parlamentu Nasional Timor-Leste fahe informasaun kona-ba situasaun aktual iha Timor-Leste, saida maka Timor-Leste agora halo ona no saida deit maka Timor-Leste konsege rezolve durante ne'e. Fernando La Sama mos husu ba Jaime Gama kona-ba eis-funshonarius Portugueza iha Timor-Leste maka to'o agora

seidauk simu sira nia direitu nudar eis-funshonariu iha tempu Kolonialismu Portugal.

Prezidente nain rua ne'e mos koalia kona-ba dezafiu saida deit maka Parlamentu Timor-Leste hasoru hodi nun'e Assembleia Republika Portugal bele fo apoiu. Rezultadu husi enkontru sei koalia klean liu tan iha ekontru Sekretariu Jeral fulan Jullu 2009 iha Lisboa – Portugal.

Prezidente PN Timor-Leste ho nia delegasaun mos hasoru malu ho Prezidente do

Konsellu do Fiskalizasaun Centru Informasaun Republika Portugal (SIRP), hodi fahe informasaun ba malu.■



I ASSEMBLEIA PARLAMENTAR DA CPLP  
SÃO TOMÉ 27 E 28 DE ABRIL DE 2009

Prezidente PN,  
Fernando La  
Sama wa'inhira  
partisipa iha  
Sessaun sorin  
abertura I<sup>a</sup>

Prezidente Parlamentu Nasional Fernando La Sama de Araújo akompanha husi Deputadu Paulo de Fatima Martins husi Bankada Parlamentar CNRT, Deputada Josefa Alvares Pereira husi Bankada Parlamentar FRETILIN no Sekretariu Jeral Parlamentu Nasional, João Rui Amaral, partisipa I<sup>a</sup> Assembleia Parlamentar CPLP iha loron 27 - 28 Abril 2009

## I<sup>a</sup> Assembleia Parlamentar Komunidade Paizes Lingua Portuguesa iha São Tomé e Príncipe

Iha I<sup>a</sup> Assembleia Parlamentar ne'e, Prezidente Assembleia husi nasoeñs CPLP partisipa iha eventu ne'e mak hanesan Prezidente Assembleia Nasional São Tomé e Príncipe, Francisco da Silva nudar uma nain, Prezidente Assembleia Nasional Angola, Fernando da Piedade Dias dos Santos, Prezidente Assembleia Nasional Popular Guiné-Bissau, Manuel Serifo Nhamajo, Prezidente Assembleia Republika Portugal, Jaime Gama, Prezidente Assembleia Republika Moçambique, Eduardo Joaquim Mulémbwe, I<sup>o</sup> Vice Prezidente Camara Deputados Republika Federal Brazil, Márco Maia no Xefe Delegasaun Cabo Verde, Rui Mendes Semedo.

Antes partisipa iha Konferensia I<sup>a</sup>

Assembleia Parlamentar CPLP, Prezidente Parlamentu Nasional, La Sama ho delegasaun vizita Ilhas da Rolas nebe sai hanesan husar ba mundo nian ka Linha Ekuador (*Garis Katulistiwa*).

Iha loron 27 Abril 2009, enkontru hahu ho agenda reuniaun Prezidentes dos Parlamentus CPLP iha Palácio do Congressos São Tomé. Remata tiha enkontru iha Palácio do Congressos kontinua ho Abertura Sessaun Solene I<sup>a</sup> Assembleia Parlamentar nebe hetan partisipasaun hotu husi delegasaun rai ualu (8) nebe hamahun aan iha CPLP nudar paizes nebe uza lingua portuguesa hanesan São Tomé e Príncipe, Cabo-Verde, Angola, Brazil, Moçambique, Guiné-Bissau, Portugal no Timor-Leste.

Konferensia Prezidente dos Parlamentus da CPLP ho agenda hirak mak hanesan Aprova Projecktu da Ordem Traballos Konferensia, Reflesaun kona-ba I<sup>a</sup> Assembleia Parlamentar CPLP no Eleisaun Prezidente Assembleia Parlamentar CPLP. Iha eleisaun ne'e, Prezidente Parlamentu Nasional Timor-Leste, Fernando La Sama de Araújo eleito nudar Vice Prezidente Assembleia Parlamentar CPLP no deputadu Paulo de Fatima Martins eleitu nudar Sekretaria Meza Parlamentar CPLP nian.

**Deputada Josefa Soares halo intervensaun iha Puniquem, grupo Mulher parlamentar CPLP**



Iha reuniaun Assembleia Parlamentar, agenda hirak maka membrus sira diskuti maka hanesan tuir mai; Apresiasaun no aprovasaun Relatoriu Atividades VI Forum Parlamentus CPLP nebe halao iha liron 13—14 Setembru 2008, Apresiasaun Proposta Estatutos Assembleia Parlamentar CPLP, Apresiasaun Proposta Rejimentu Assembleia CPLP, Reflesaun kona-ba Organizaasaun no Funsionamentu Assembleia Parlamentar CPLP, Informasaun kona-ba Rede Mulheres Parlamentares CPLP,

Informasaun kona-ba Sidadania no Mobilidade nebe apresenta husi Sekretariu Ezekutivu CPLP, Informasaun kona-ba situasaun Politika Paizes CPLP, Apresiasaun no Debate ho Tema “Cimeira Europa/Afrika: Rezultadus no Dezafius,” nebe apresenta husi Assembleia Republika Portugal, “Demokrasia no Boa Governasaun” nebe apresenta husi Assembleia Nasional São Tome e Príncipe, Apresiasaun no Aprovasaun Programa Atividades Periode 2009/2010.

Wainhira Prezidente Parlamentu Nasional, Fernando La Sama de Araújo

halo diskursu iha Assembleia Parlamentar ne'e, nia hatoo obrigadu wa'in husi Povu Timor-Leste ba Paiz amigo CPLP nebe durante prosesso luta ba ukun rasik an fo apoiu makaas ba luta Timor-Leste hodi hetan independensia husi okupasaun Indonesia. Prezidente La Sama mos husu atu hametin pozisaun Parlamentu nudar lejislador tanba tuir La Sama Parlamentu maka orienta Governu atu utiliza poder maximu para Governu bele halo tuir desijoens nebe maka Parlamentu hasai ona.

Iha parte seluk, deputada Josefa Pereira partisipa iha Konferensia Rede Mulheres Parlamentar CPLP nian. Iha Konferensia ne'e, participante sira koalia kona-ba situasaun politika mulheres paizes membrus CPLP, apresiasaun no aprovasaun plano de assaun 2007-2008, eleisaun Prezidente Rede Mulher no apresiasaun no aprovasaun programa actividades periodo 2009/2010.

Iha fatin seluk, Deputadu Paulo de Fatima Martins, partisipa iha Enkontru



**Deputadu Paulo Fatima Martins Partisipa iha I<sup>a</sup> Assembleia Parlamentar CPLP**

>>



**Asina  
Komunikadu  
Final iha Forum  
Presidente  
Parlamentar  
CPLP**



Grupu Trabalho Estatutos no Rejimentu Assembleia Parlamentar CPLP nian. Nune'e mos Asosiasaun Sekretariu Jeral CPLP halo enkontru koalia mosaun nebe Sekretaria Jeral Assembleia Republika Portugal, Adelina de Sá Carvalho hasai kona-ba atu halo Mosaun ida ba Sekretariu Jeral Assembleia Nasional Angola, Diogo Jesus nudar Fundador ASG-PLP nebe atu termina ona ninia mandatu. Enkontru Konsultativu atu tau hamutuk idea hodi reforsa Forum Assembleia Presidente Parlamentar CPLP. Sekretariu Jeral sira mos koalia kona-ba enkontru Sekretariu Jeral iha Lisboa-Portugal fulan Julu 2009 ne'e hodi reforsa tan desijoens nebe foti ona iha enkontru ASG-PLP iha Cidade da Praia – Cabo Verde.

Iha loron 26 Maiu 2009, delegasaun husi Timor-Leste halo enkontru bilateral ho delegasaun Assembleia Nasional Popular Guiné-Bissau no halo jantar hamutuk entre delegasaun rua ne'e. Iha sorumutuk ne'e Presidente Parlamentu Nasional Timor-Leste hato'o sentimentu solidariedade ba Povo Guiné-Bissau nebe agora hasoru hela dezafiu boot tanba sira nia Presidente João Bernardo "Nino" Vieira nomos Komandante Forças Armadas Guiné-Bissau, Major Jeneral Tagme Na Waie hetan atakes no tiru

mate husi soldadus rebeldes husi Forças Armadas Guiné-Bissau iha loron 2 Marsu 2009. Presidente Fernando La Sama husu ba Forum Presidente Parlamentar CPLP atu halo assaun konkreta hodi rezolve problema nebe akontese iha Guiné-Bissau iha fulan Marsu liu ba.

Konferensia 1ª Assembleia Parlamentar Komunitade Paizes Lingua Portuguesa (CPLP) ramata ho rezultadu komunikadu Final nebe foka liu ba

revizaun Estatutu no Rejimentu Forum Parlamentar Komunitade Paiz a Lingua Portuguesa.

Iha loron ikus 28 Abril 2009, Forum Presidentes Parlamentar CPLP halo vizita kortesia ba Presidente da Republika São Tomé e Príncipe, Frandique Bandeira de Menezes iha Palasio Presidente Republika São Tomé e Príncipe nian.■

**Sekretariu  
Jeral, Rui  
Amaral ho nia  
assessor, Anildo  
da Cruz  
partisipa iha  
reuniaun ASG-  
PLP**



# Prezidente PN Timor-Leste Vizita Angola



**Prezidente Parlamentu Nasional, Fernando La Sama halo enkontru ho Prezidente Assembleia Nasional Angola, Fernando Dias dos Santos Piedade**

Depois participa iha I<sup>a</sup> Assembleia Forum Prezidentes Parlamentares CPLP nebe halao iha São Tomé e Príncipe durante loron rua, Prezidente Parlamentu Nasional, Fernando La Sama de Araújo ho nia delegasaun kontinua vizita Angola iha loron 1 too 2 Maiu 2009.

fahé informasaun kona-ba dezafius saida deit maka Parlamentu Nasional TL hasoru, situasaun aktual iha TL no saida deit maka Timor-Leste konsege rezolve ona iha durante ne'e.

Depois enkontru ho Prezidente Assembleia Angola, Prezidente PN, Fernando La Sama mos halo enkontru ho Grupu Parlamentar, Meza Komisoens Assembleia Nasional Angola nomos Grupu Mulheres Assembleia Nasional. Iha enkontru ne'e Prezidente PN Timor-Leste dala ida tan hato'o obrigado wa'in ba Angola nebe durante ne'e sai amigo boot ba Timor Leste. Prezidente PN Timor-Leste husu atu hametin liu tan relasaun entre nasuan rua ne'e liu husi assaun konkreta. Prezidente Fernando La Sama mos konvida Prezidente dos Santos hodi vizita Timor-Leste. Prezidente dos Santos responde katak nia sei halo vizita ba Timor-Leste iha tinan ida ne'e nia laran hodi atende konvite direktamente nebe hatoo husi Prezidente PN, Fernando La Sama de Araújo.

Prezidente La Sama mos husu ba Assembleia Nasional Angola atu fo apoiu tekniku ba Parlamentu Nasional Timor-Leste liu husi formasaun no treinamentu

**D**elegasaun nebe akompaña Prezidente Parlamentu Nasional, Fernando La Sama de Araújo nebe vizita Angola maka Deputadu Paulo de Fatima Martins, Deputada Josefa Alvares Soares Pereira no Sekretariu Jeral Parlamentu Nasional, João Rui Amaral.

Bainhira delegasaun Parlamentu Nasional Timor-Leste ne'e too iha Aeroporto *Internasional 4 Feveiru Angola* iha loron 1 de Maiu 2009 simu direktamente husi Prezidente Assembleia Nasional Angola, Fernando da Piedade Dias dos Santos ho Deputadus balun husi Partidu MPLA, UNITA, FNLA no PRS no Sekretariu Jeral Assembleia Nasional

Angola, Dr. Diogo Jorge de Jesus.

Delegasaun Prezidente Parlamentu Nasional Timor-Leste nudar delegasaun ofisial Timor-Leste nian nebe halao vizita ba dahuluk liu iha rai Angola.

Angola hanesan Mozambique no nasaun hirak nebe hamahon aan iha CPLP, durante iha prosesu luta ba Ukun Rasik An, fo tulun makaas ba Independensia Timor-Leste no hakotu relasaun diplomatiku ho Indonesia.

Sorumutuk entre Prezidente PN Timor-Leste, Fernando La Sama no Prezidente Assembleia Nasional Angola, Fernando da Piedade Dias dos Santos halao iha Luanda kapital Angola, 2 Maiu, horas 09H00. Iha enkontru ne'e Prezidente Parlamentu Nasional Timor-Leste

ba kuadrus Parlamentu Nasional Timor-Leste nian.

Iha parte seluk, Meza Komisoens Assembleia Nasional Angola no Prezidente Grupu Parlamentar hato'o abrigado wa'in ba Prezidente Fernando La

Sama ho nia delegasaun tomak nebe halo vizita mai Angola mesmu vizita ida ladun ho tempu ida nebe naruk.

Prezidente Assembleia Nasional Angola mos oferese Almoço ba Prezidente Parlamentu Nasional, Fernando

La Sama ho nia delegasaun. Depois de almoço delegasaun rua ne'e troka prenda ba malu no fahe lembransa ba malu hodi nune'e bele hametin liu tan rela-saun entre nasaun rua ne'e.■

## INTERVENSAUN GRUPO PARLAMENTAR ASSEMBLEIA NASIONAL ANGOLA

# MOVIMENTO POPULAR LIBERTAÇÃO ANGOLA (MPLA)

Intervenção do segundo Vice-Presidente do grupo Parlamentar do MPLA, por ocasião da visita oficial, á Angola, do Presidente da Assembleia Nacional de Timor-Leste.

**O** Grupo Parlamentar do MPLA está representado na Assembleia Nacional por 191 deputados provenientes dos Círculo Eleitoral Nacional, Constituindo 86,82% do Universo dos deputados á Assembleia Nacional. Dos 191 Deputados 82 são mulheres, representando, assim, 42,93% do total dos deputados do MPLA.

*Excelências,*

A vossa visita á Angola representa, para o Grupo Parlamentar do MPLA, um motivo de grande satisfação, por-quanto permite reafirmar os laços de fraternidade e de solidariedade que sempre marcaram as relações enteres os povos e as instituições das Repúblicas de Angola e de Timor-Leste, nos domínios da Vida política e Social.

A paz que Angola alcançou traduz-se no maior implusionador do desenvolvimento económico e social do país, sustentada por um subsequente e ambicioso programa

de recunstração nacional, que envolve todos os estratos e forças vivas da Sociedade Angolana.

Nexte contexto, a Assembleia Nacional assume uma nítida preponderância e responsabilidade que se traduzem no cumprimento adequado das suas tradicionais competências constitucionais de exercício da função legislativa e de fiscalização da acção governativa, com a participação de todas as forças políticas nela representadas, de acordo com os resultados das eleições de setem-bro de 2008.■

▼ Delegasaun Timor-Leste halo sorumutuk ho grupu Parlamentar no Komisoens Assembleia Nasional Angola



# GRUPO PARLAMENTAR DA UNITA

**A** quando da acupação colonial, Angola Timor-Leste e demais colónias portuguesas de então, conheceram um processo histórico similar que buscava a subjugação política e cultural dos povos autóctones. Como contra-ponto a esta política ficou registado nos anais das resistências dos povos contra a dominação colonial, as contribuições heróicas do povo Angolano, Moçambicano, da Guiné-Bissau, de

cabo verde e de Timor Leste, sem excluir as demais Resistências noutras paragens da dominação colonial.

Também tratando-se de Timor Leste, o povo Angolano acompanhou de perto, a situação que se seguiu imediatamente á proclamação da Independência em 1975 com a ocupação da independência em 1975 com a ocupação da Indonésia.

O povo de Timor Leste mais uma vez desenvolveu uma Resistência ímpar

no plano político, Militar e diplomático que culminou com a restauração da Independência de Timor-Leste á 20 de Maio de 2002 e a entrega do poder pelas Nações Unidas ao 1º Governo Constitucional.

É nosso entendimento de um partido na Oposição consideramos que em democracia, sejam quais forem os resultados das eleições, não há vencedores nem perdedores absolutos ; em democracia o poder é sempre transitório.



► **Presidente PN, La Sama de Araújo akompania husi Presidente Asembleia Nasional, Fernando Dias dos Santos vizita sala plenaria Asembleia Nasional Angola**

## FRENTE NACIONAL DE LIBERTAÇÃO DE ANGOLA (FNLA)

**O**s Povos de Timor-Leste e de Angola, São dois povos amigos que enfrentaram o mesmo sistema colonial com bravura, Determinação e dignidade. Hoje somos livres, independentes e soberanos, restando a conquista das nossas indenpendências económicos, para colocálas inteiramente ao serviço dos nossos respec-

tivos povos.

Tal como em Angola, a paz também já é uma realidade em Timor-Leste e, pensamos, que a sua consolidação permitirá criar as condições básicas para a dinamização do processo de Reconciliação Nacional sem a qual a cuabituação e a tolerância política continuarão a ser sonhos irrealizáveis.

Em Angola, sete anos após a assinatura do Memorandum do Luena e da

realização das segundas eleições pluripartidárias, estamos firmemente apostados na Reconstrução Nacional Para garantir aos Angolanos, de Cabinda ao Cunene, condições sócio-económicas condignas e uma melhor e equitativa distribuição das nossas riquizas que, no nosso entendimento, também significa uma gestao transparentee responsável da coisa pública.■

# GRUPO PARLAMENTAR PARTIDO DE RENOVAÇÃO SOCIAL (PRS)

**H**á um esforço político-social em curso para uma verdadeira reconciliação e democratização nacionais. É uma tarefa difícil mas não é impossível, atendendo o amadurecimento político do povo e a capacidade de compreensão e cedência dos dirigentes.

A aprovação da future Constituição para o país que poderá acontecer ainda este ano e a realização periódica das eleições gerais constituem pilares importantes para transformações significativas e por conseguinte o crescimento, desenvolvimento multifacetado do país e o bem estar de todos os angolanos. ■



Presidente PN, Fernando La Sama de Araujo akompana husi Presidente AN, Fernando Dias dos Santos Piedade, halo intervensaun ba iha grupo Parlamentares Assembleia Nacional no Komisoens Permanentes AN.





# ASEAN BA TIMOR-LESTE

## Timor-Leste

Timor-Leste desde hetan konfisaun (pengakuan) husi mundu internasional ba independensia, desidi kedas atu involve-an iha Komunitade ASEAN. Etape primeiru nebe Timor-Leste halao mak partisipa ekontru nasoens nebe hamahun-an iha ASEAN nudar observador. Timor-Leste nudar nasaun nebe jeografikamente tama iha zona Ásia Sudeste, sai elementu fundamental ida hodi reforsa Timor-Leste halao relasaun ho komunitade ASEAN.

Bele hare iha implementasaun politka estranjeiru Timor-Leste nian nebe hakarak atu hetan no kuda relasaun ho nasaun seluk liu husi kooperasaun bilateral, inklui mos ASEAN (*Pragmatic Approach*). Experensia naruk nebe Timor-Leste liu ona sai hanesan referensia no espíritu halo relasaun ho nasaun seluk.

Iha tinan ida ne'e Governu Timor-Leste halo ona preparasaun balun atu hatan ba ASEAN, hanesan ita hare rasik embaixada Timor-Leste balun existi ona iha nasoens ASEAN balun, mos nasoens balun mos loke ona sira nian embaixada iha Timor-Leste no hari ona mos sekretariadu ASEAN nian iha Dili.

Servisu bo'ot ida ba diplomata Timor-Leste nian iha nasoens vijinhos. Sira hirak ne'e iha obrigasaun atu aproveita oportunidade no potensias nebe bele fo impaktu positivu ba interesse nasional nasaun nian.

## ASEAN

Organizasaun ASEAN (*The Association of Southeast Asian Nations*) hari iha tinan 1967. Objektivu hari organizasaun rejional ne'e atu hamenus influensia komunismu iha nasoens Ásia Sudeste, tamba iha tempu neba nasaun bo'ot rua hanesan

Amerika no Russia halo funu ideolojia: Komunista (Uniaun Sovietika) no Kapitalista (Estadus Unidus da Amerika).

Nasoens nebe funda ASEAN mak hanesan Indonésia, Filipina, Singapura, Thailandia no Malásia no nasoens nebe sai hanesan membrus ASEAN, inklui Laos, Brueni Darusalam, Kamboja, Myanmar no vietnam. Kamboja no Laos mak hanesan membrus ASEAN dala ikus nian iha tinan 1999. Prinsipiu ASEAN nian fo valor makaas ba membrus hotu atu la bele mete (*ikut campur*) iha problema uma laran nasoens ASEAN seluk nian.

Iha tinan 2003 ASEAN halo ona konkordansia entre membrus hotu hodi aplika AFTA (ASEAN FREE TRADE AREA), no sei implementa maximu iha tinan 2010. Tarjetu ASEAN iha tinan 2015 oin mai katak dinamika ASEAN sei bazea ba 3 pilares, hanesan: *ASEAN security Community*, *ASEAN Economic Community*, *ASEAN Socio-Cultural Community* (Dr. Bambang Cipto, MA). Timor hanesan nasaun foun nebe foin prepara-an atu mos sai nudar membru ASEAN—tenki iha ona konseitu ida nebe klaru ona atu bele hatan ba tinan 2012 wainhira involve-an nudar membru ASEAN.

## Vantagem no Desvantagem Timor-Leste Involve iha ASEAN

### Ekonomia

AFTA (*ASEAN free Trade Area*) hanesan parte konkritu ida ba kooperasaun ASEAN sira hodi kria *komersiu livre husi obstáculu* (*Perdagangan Bebas Hambatan*) entre sira, nebe *em vigor* (*diberlakukan*) iha tinan 2003 no sei implementa maximu (*berlaku penuh*) iha tinan 2010. Iha AFTA nasoens ASEAN hotu sei fo presu ba importa sasan la liu 5 porsentu ba kada produtu, maibe iha produtu balun nebe sei liu 5% (<http://ahok.org/?p=34>).

Teorikamente, sistema merkadu livre ne'e sei halo nasaun ida fokus ba produktu nebe ninian prosesu eficiente liu nasaun seluk. Ita fo exemplu ida katak Timor-Leste bele halo produktu kafe eficiente liu Malásia, no Malásia sei produktu televizaun eficiente liu Timor-Leste. Entaun Timor-Leste bele importa Televizaun husi Malásia no Malásia bele importa kafe husi Timor-Leste.

Desvantagem ba lalaok ida ne'e mak hanesan Timor-Leste menus iha rekursu umanus nebe suficiente hodi bele kria produktu ida ho kualidade ida nebe diak. Dezenvolvimentu nebe la-ih konseitu ida klaru, la garante atu governu Timor-Leste bele produs rekursu umanos nebe ho kualidade nebe a'as. Timor-Leste seidak iha komoditas ida nebe ita bele tau esperansa ba. Iha fulan Janeiru governu liu husi Ministério das Finansas hateten katak kresimentu ekonomia Timor-Leste iha tinan 2008 ho valor 12 % maibe ita seidak hatene klaru indikator ba kresimentu ekonomia Timor-Leste nian. Servisu bo'ot ida ba ita hotu, atu hatan ba AFTA Timor-Leste prezisa reforsa liutan sistema administrativu, lei no sistema merkadu nebe bele fo vantajem ba produktu rai laran nian. Keta halo AFTA no *economic community* bele fo impaktu negativu ba nasaun ida ne'e.

### AEC (ASEAN Economic Security),

Konseitu ida ne'e sei sai hanesan fundu ba negosiu, "*pelayanan jasa*", investimentu, teknolojia no rekursu umanus entre nasosens Ásia Sudeste. No tuir ulun bo'ot balun husi ASEAN katak AEC mos tenki aumta tan kbi'it kompetisaun (*daya saing*) ASEAN iha ekonomia global nian. (<http://www2.kompas.com/kompas-cetak/0310/08/ln/612962.htm>).

Integrasaun ekonomia ASEAN iha tinan 2020, exporta no importa ba nasaun sai livre liutan. No sei reforsa ba dezvoltamentu iha ekonomia, hamenus número pobreza no hamenus mos diferensia sosial no kultura. Prinsipiu integrasaun ekonomia ASEAN ne'e bazea ba hamenus no hasudi (*menyatukan*) diferensias intereses entre nasosens ASEAN. Iha futuru AEC hanesan *single market no production base* ba produktu hotu iha nasaun Ásia Sudeste.

### Politika

Timor-Leste hanesan nasaun ho populasaun no rai nebe kiik liu husi nasosens sira seluk iha mundu ([http://id.wikipedia.org/wiki/Timor\\_Leste](http://id.wikipedia.org/wiki/Timor_Leste)). Komplexidade problemas nebe nasaun ne'e infrenta bele hamenus fiar husi nasaun seluk. Krizi politika iha tinan 2006 sai hanesan referensia ida ba timor oan hotu atu hadia-an hodi bele kontinua nafatin independensia ne'e ba oin. Liu husi ASEAN bele hasae fali popularidade Timor-Leste iha comunidade internasional. Singapura sai hanesan ezemplu ida, wainhira nasaun ne'e aproveita duni ASEAN atu promove politika ninian ba rai seluk.

Maioria povu Timor-Leste moris hanesan agrikultores. Maibe problema nebe agrikultor sira infrenta mak rezultadu agrikultura sira nian la fo benefisiu ida nebe diak ba sira nian moris, tamba rezultadu hirak ne'e ladun fo folin iha merkadu. Tamba

Iha kazu ida ne'e governu Timor-Leste prezisa kria politika ba kiak sira atu defende agrikultores hodi bele produs produktu ida ho kualidade nebe diak.

### Kultura

*Preserving and promoting ASEAN cultural heritage and living traditions, as a vehicle to better understand the link between culture and development, and as a source of inspiration for future ASEAN* promove no dezvoltolve kultura no tradisaun iha nasosens Sudeste hanesan instrumentu ida atu kompriende relasaun entre kultura no dezvoltamentu, no sai mos hanesan inspirasaun ida ba futuru. Kombinasau entre sivilizasaun, kultura no relijiaun hanesan mos instrumentu atu obriga kompriensau nebe diak, hamosu fiar no netraliza *persepsi anca-man* ba pas no seguransa.

Kooperasaun sosial-kultural ne'e inklui juventude, feto, funsionarios, servisu sevil, informasaun (*pennerangan*), kultura, edukasaun, siensia no teknolojia, ambiente, dezastre naturais (*penanggulangan bencana*), saúde, dezvoltamentu sosial, halakon problema pobreza no kria kampu servisu (*pengantasan kemiskinan no ketenagakerjaan*) no mos hametin liutan instituisau ASEAN nian ([http://id.wikipedia.org/wiki/Wawasan\\_2020\\_ASEAN](http://id.wikipedia.org/wiki/Wawasan_2020_ASEAN)). ASEAN Community sai hanesan idea ida ba nasosens Ásia sudeste atu hametin liutan relasoens kooperasaun. Diferensia kultura no kustume nasosens hirak ne'e sei fo impaktu ba dinamika relasaun entre povu iha nasosens sudeste.

### Defesa no Seguransa

ASEAN trasa planu atu implementa *ASEAN Security Community*, maibe antes ne'e prezisa hatene uluk lai sentidu lia fuan ne'e. Tuir Karl Deutschs ASC katak comunidade seguransa ASEAN hanesan grupu nasosens nebe integradu iha ninian relasaun atu defende pas iha kurto no longu prazu. ASEAN iha idealismu hakarak kria ASEAN ida nebe Demokratiku, hakmatek, no estavel. Hanoin ida ne'e sei bele realiza liu husi kooperasaun politika no seguransa nebe metin tuir *The ASEAN way*. Iha 6 komponentes ba planu ASEAN *security Community* mak *political development, shaping and sharing of norms, prevensaun konflitu, rezolusaun konflitu, post-conflict peace building* no mekanismu implementasaun husi instituisau.

Tuir lei internasional Timor-Leste iha fronteira terrestre, marítima no aéres (udara) ho nasosens viziñus hanesan Indonezia no Australia. Hare ba kapasidade defeza no seguransa nasosens rua ne'e avansadu liu Timor-Leste. Prezizamente kria estratejia ida nebe diak, atu nune'e bele garanti nafatin soberania nasaun ida ne'e. Depois de guerra fria *Security Issue* iha ASEAN mak hanesan krime no komersiu organizadu (*kejahatan dan perdagangan terorganisir*), atividade xarrua (*pembajakan*), tráfiu de estupefasiens (*perdagangan obat-obatan*), kontrabandum (*penyelundupan*) no trafiku umanu (*perdagangan manusia*), organizasaun kriminal nebe koñesidu iha ÁSIA (*organisasi kejahatan terkemuka di Asia*), seguransa ambiente (*keamanan lingkungan*) no terorismu.■



## Relatório

# Visita de estudo comparativa à República Federativa do Brasil da Sub-Comissão de Economia da Comissão de Economia, Finanças e Anti-Corrupção

Abril/Maio 2009



Foto montagem: CPP

### Área:

Total: 8.511.965 km<sup>2</sup>  
Terra: 8.456.510 km<sup>2</sup>  
Mar: 55.455 km<sup>2</sup>

### População: 198.739.269

**0-14 anos:** 26.7% (homem 27.092.880/ mulher 26.062.244)

**15-64 anos:** 66.8% (homem 65.804.108/ mulher 67.047.725)

**65 anos e mais:** 6.4% (homem 5.374.230/ mulher 7.358.082)

**Idade média:** 28.6 anos

**Homens:** 27.8 anos

**Mulheres:** 29.3 anos

**Clima:** Essencialmente tropical, mas temperado no sul

**Uso da terra:**

Terra arável: 6.93%

Colheitas permanentes: 0.89%

Outros: 92.18% (2005)

Terra irrigada: 29.200 km<sup>2</sup> (2003)

**Desenvolvimento rápido e sustentável:**

Brasil - um dos países BRIC (2004):  
Brasil, Rússia, Índia, China

### 3. Macroeconomia do Brasil – das principais reformas dos anos 90 à conso-lidação e estabilização

A diversidade é a marca do Brasil. Em quinhentos anos de História, construiu-se uma nação formada por vários povos, dona de uma cultura variada e de um vasto território, actualmente dividida em 26 esta-dos, um Distrito Federal e 5.563 municípios. Sendo uma democracia, o exercício do Poder é atribuído a órgãos distintos e independentes, cada qual com uma função, prevendo-se ainda um sistema de controlo entre eles, de modo que nenhum possa agir em de-sacordo com as leis e a Constituição.

Em 1994 ocorreu uma mudança brusca e favorável ao sistema macroeconómico brasileiro: o Plano Real logrou, finalmente, através de um mecanismo de neutraliza-ção da inércia, controlar a alta inflação que impedia o desenvolvimento do país desde 1980. Nesse mesmo ano, porém, o próprio plano desencadeou a desestabilização do balanço de pagamentos, com a valoriza-ção do real ocorrida nos seis meses que se seguiram à intro-dução da nova moeda, enquanto a taxa de juros real básica do Banco Central era mantida num nível ex-tremamente alto. Assim, a partir de Janeiro de 1995, configura-se um novo quadro macroeconómico para o Brasil, e tem ini-cio uma nova política fiscal e monetária, que, nos seus traços essenciais, perma-necerá inalterada durante os dois gover-nos de Fernando Henrique Cardoso e os primeiros sete meses do governo de Lula da Silva. Esse novo quadro apresenta as seguintes características quando consi-deramos os quatro 'preços macroeconó-micos: (1) baixa taxa de inflação, (2) ele-vada taxa de juros, (3) baixa taxa de câmbio, e (4) taxa real de salários que cresce com a valorização e cai com a flutuação cambial de 1999, permanecendo de 1995 até hoje basicamente estagnada.

### 4. Impacto da crise actual e retoma económica

A nova trajectória de desenvolvimento do País requer políticas públicas que aumentem a eficiência produtiva, dimi-nuam a vulnerabilidade externa e esti-

### 1. Objectivo

Na sequência da aprovação em Ple-nário do Parlamento Nacional (PN) do Plano Anual de Actividades da Comissão de Economia, Finanças e Anti-Corrupção, assim como das conclusões e recomendações da Conferência de Maubisse, foi deliberado que a Sub-Comissão de Economia realizaria uma visita de estudo comparativo ao Brasil sobre:

- Políticas de desenvolvimento económico, baseando-se nos recursos provenientes da exploração de hidrocarbonetos;
- Gestão de fundos soberanos – na pers-pectiva da diversificação dos investimen-tos;
- Capacitação e qualificação de recur-sos humanos como forma essencial de desen-

volvimento sustentado do País;

- Análise comparativa da legislação sobre exploração e produção de hidrocar-bonetos.

### 2. Composição da delegação

A delegação da Comissão teve a se-guinte composição:

- Dep. Manuel Tilman (KOTA)–Presidente da Comissão e Chefe de Delegação
- Dep. Estanislau da Silva (FRETILIN)
- Dep. Maria Terezinha Viegas (CNRT)
- Dep. Francisco Branco (FRETILIN)
- Dr. Paulo da Costa Nunes – Técnico do Parlamento Nacional
- Dr. Bruno Teixeira de Lencastre – Assessor da UNDP no projecto do PN



mulem a taxa de investimento e da poupança como fracção do PIB. Na retoma do crescimento, o Governo adoptou medidas que contribuíram para estimular a recuperação da procura doméstica, com o estímulo ao crédito e a redução temporária de impostos. A actual situação económica é caracterizada por uma inflação em queda e sob controlo, uma política fiscal que permitirá a redução expressiva da dívida pública e por uma situação sólida nas contas externas. Tudo indica que o Brasil, em virtude da pouca exposição aos mercados externos, estará a sofrer menos com a actual crise económica do que a grande maioria dos países, como também se prevê que recupere mais fácil e rapidamente que as restantes economias mundiais.

## 5. Audições com Instituições Governamentais

**Assembleia Legislativa do Estado de São Paulo** – A delegação fez uma visita de cortesia à Assembleia Legislativa de São Paulo onde foi recebida calorosamente pelo seu Presidente Barros Munhoz que apresentou os membros da delegação, em reunião plenária que se realizou de imediato. Foi com muita satisfação que a delegação foi saudada com boas vindas, por parte dos líderes das diversas bancadas parlamentares. A visita da delegação foi documentada pela comunicação social e foi publicada na imprensa local no dia seguinte.

**Governo do Estado de São Paulo – reunião com o Secretário Geraldo Alckmin** – Na passagem da delegação por São Paulo, sob recomendação do Dr. Sérgio Avelleda que desempenha funções de Presidente da CPTM, empresa pertencente ao Governo do Estado de São Paulo, foi decidido efectuar uma visita ao Secretário Geraldo Alckmin, Ex-Governador de São Paulo. A delegação foi também muito bem recebida e, na reunião, foram abordados temas de política geral, onde foi manifestado pelo chefe de delegação, Dep. Manuel Tilman, a preocupação com o desenvolvimento de Timor-Leste e a correcta alocação dos recursos financeiros provenientes da produção de hidrocarbonetos.

**ABC – Agência Brasileira de Cooperação** – Nesta visita a delegação foi recebida ao mais alto nível pelo Ministro/Director da Agência Marco Farani. Na reunião foram abordados os principais vectores orientadores da cooperação brasileira, alguns programas concretos. Foi levantada a questão da importância da língua no desenvolvimento de Timor-Leste e uma vez mais a ABC mostrou-se dis-

ponível para cooperar na consolidação a língua portuguesa em Timor-Leste. Na apresentação realizada foram também abordadas as diversas áreas da cooperação, tendo os Deputados Francisco Branco e Estanislau da Silva levantado algumas questões relacionadas com a cooperação agrícola, nomeadamente a cooperação da EMBRAPA e do SEBRAE, caracterizado como muito importante para o desenvolvimento de Timor-Leste. A resposta da ABC foi muito positiva, demonstrando total vontade e disponibilidade para auxiliar Timor-Leste naquilo que for necessário.

**Ministério de Minas e Energia – Reunião com o Secretário de Petróleo, Gás Natural e Combustíveis Renováveis** – A delegação foi recebida ao mais alto nível, pelo Secretário de Petróleo, Gás Natural e Combustíveis Renováveis José Lima de Andrade Neto. Este fez uma apresentação da situação actual do Brasil, da importância das recentes descobertas na bacia de Santos, nomeadamente do petróleo descoberto na camada pré-sal. Este petróleo, ao contrário do restante produzido no Brasil, é de alta qualidade e representa a autonomia energética do País. Explicou também que, para esta descoberta contribuiu o investimento científico que o Brasil e a Petrobrás têm realizado nas últimas décadas. O Brasil é detentor de tecnologia única no mundo para a prospecção em águas profundas. O Dep. Manuel Tilman, reiterou o interesse que a existência desta tecnologia tem para Timor-Leste, pois poderá ser decisiva para a exploração de poços de gás existentes nas águas territoriais nacionais. Foi levantada a questão da gestão dos fundos soberanos e petrolíferos, onde o Secretário reconheceu que a política adoptada por Timor-Leste é muito mais avançada, neste momento, que a brasileira. O Brasil está neste momento a estudar a hipótese de criação de um fundo semelhante ao de Timor-Leste e alteração das condições contratuais, para os campos de exploração da bacia de Santos, nomeadamente em contratos de partilha de produção, contratos que Timor-Leste já celebra na exploração das suas águas territoriais.

## **Casa Civil da Presidência da República – Articulação e Monitoramento (Plano de Aceleração do Crescimento)**

- O Brasil iniciou em 2003 a implantação de um novo modelo de desenvolvimento económico e social, que combina crescimento económico com distribuição de rendimento, com vista à diminuição da pobreza e a inclusão de milhões de brasileiros no mercado formal de trabalho.

No início de 2007, a economia brasileira reuniu indicadores macroeconómicos e sociais positivos que apontavam - como poucas vezes na sua história - para a possibilidade de aceleração do seu crescimento económico, mantendo a baixa inflação.

Nos últimos quatro anos, o governo federal conseguiu estabilizar a economia, criando um ambiente favorável para investimentos, mantendo a responsabilidade fiscal, reduzindo a dependência de financiamento externo, ampliando a participação do Brasil no comércio internacional e obteve equilíbrio da balança comercial.

As condições criadas ao longo destes quatro anos, foi possível ir em direcção a um crescimento mais acelerado e sustentável, uma vez que é reconhecido à economia brasileira um grande potencial de expansão. O Governo definiu como prioridade, que o desenvolvimento económico deve também beneficiar todos os brasileiros respeitando o meio ambiente. Entre 2007 e 2010, o desafio da política económica do governo federal é aproveitar o momento favorável do País e estimular o crescimento do PIB e do emprego, intensificando a inclusão social e a melhoria na distribuição de rendimentos.

Para tal, o governo federal criou o Programa de Aceleração do Crescimento (PAC), que tem como pilar, a desoneração de impostos para incentivar mais investimentos no Brasil. Está prevista a redução de impostos para os sectores de semicondutores, de equipamentos aplicados à TV digital, de microcomputadores, de serviços prestados em obras de infraestruturas, e de perfis de aço. O plano contempla também medidas fiscais de longo prazo, como o controle das despesas com a folha de pagamento e a modernização do processo de licitação, fundamentais para garantir o equilíbrio dos gastos públicos. As medidas de desoneração tributária representa, a princípio, uma renúncia fiscal de R\$ 6,6 biliões em 2007. Porém, com o estímulo do investimento, provocado pela redução de impostos e contribuições, a arrecadação futura não será comprometida em consequência do crescimento económico, permitindo novas desonerações ou aplicação de mais recursos em infraestruturas, sem prejuízo da sustentabilidade fiscal do País.

As medidas económicas para o crescimento económico do País abrangem:

- a) Estímulo ao Crédito e ao Financiamento;
- b) Melhoria do Ambiente de Investimento;
- c) Desoneração e Administração Tributária;
- d) Medidas Fiscais de Longo Prazo e Consistência Fiscal.

A apresentação feita à delegação foi extensa e considerada de conteúdo muito relevante, pois demonstrou a capacidade de organização do Estado em desenvolver os principais sectores produtivos e de desenvolvimento do País. Importa sublinhar a componente social deste plano, pois está previsto o seu impacto social relevante para as comunidades mais desprotegidas, como a título de exemplo as comunidades quilombolas (comunidades formadas do tempo da escravatura). O impacto social reflecte-se ao nível do emprego local e da formação profissional entre outras.

**IPEA – Instituto de Pesquisa Económica Aplicada** – O IPEA apresenta como principal missão “Produzir, articular e disseminar conhecimento para aperfeiçoar as políticas públicas e contribuir para o planeamento do desenvolvimento brasileiro” e tem como principais desafios contribuir para a formulação de uma estratégia de desenvolvimento nacional, em diálogo com actores sociais, fortalecer a integração institucional do IPEA no Governo Federal, organizar uma rede de produção e gestão pública do conhecimento, ampliar a sua participação no debate internacional sobre desenvolvimento e por fim, criar uma estratégia eficiente de gestão do conhecimento e da informação. Foi na identificação deste objectivo que a delegação visitou o IPEA. Todos reconheceram que Timor-Leste ainda precisa de muito auxílio na capacitação de técnicos e recursos humanos, alcançando assim o desenvolvimento sustentável e integrado. Instituições como o IPEA poderão ser decisivas nesta matéria pois, disponibilizaram os seus meios para contribuir para o desenvolvimento de Timor-Leste, e comunica na mesma língua. No intuito de consolidar a escolha realizada pelos timorenses pelo português como língua oficial, este terá que ser apoiada pelos países que falam português e que produzam conhecimento. O Brasil é um deles e o IPEA é uma instituição que muito pode contribuir. O IPEA disponibilizou-se também para cooperar com Timor-Leste através da prestação de programas de formação nas diversas áreas estratégicas para o seu desenvolvimento sustentado.

**Senado: Presidente da Comissão de Relações Exteriores – Senador Eduardo Azeredo** – A delegação foi recebida pelo Senhor Presidente da Comissão de Relações Externas, o Senador Eduardo Azeredo, que evidenciou o interesse com que o Brasil acompanha a evolução do desenvolvimento em Timor-Leste.

Saliu que o Brasil esteve e estará sempre ao lado da causa timorense.

**Encontros na Câmara dos Deputados: Comissão de Desenvolvimento Económico, Indústria e Comércio, Comissão de Minas e Energia, Comissão de Finanças e Tributação** - Do encontro conjunto com estas Comissões de sublinhar o interesse com que os deputados brasileiros seguem as questões de Timor-Leste. Relembrou o papel do Brasil durante a luta pela independência de Timor-Leste e reiteraram estarem disponíveis para continuar a ajudar. Neste encontro, o chefe de delegação Dep. Manuel Tilman sublinhou que se iniciaram tempos diferentes, pois Timor-Leste não vem só pedir ajuda mas propor parcerias no desenvolvimento de diversos sectores, nomeadamente no sector financeiro, agrícola e industrial. Todos os presentes acolheram muito bem estas palavras e sublinharam a satisfação que tem em assistir aos passos dados por Timor-Leste no seu desenvolvimento.

**Consultoria Legislativa da Câmara dos Deputados** – A delegação reuniu com especialistas das áreas do petróleo e gás natural, finanças públicas e economia. Nesta reunião foram abordados temas como o quadro jurídico da exploração do petróleo e gás natural, a importância da constituição de um Banco Central e o quadro tributário do Brasil. Concluiu-se que Timor-Leste no que respeita à exploração e petróleo e gás natural se encontra na vanguarda internacional e que a ajuda dada pela Noruega e Portugal foi muito importante para a consolidação desta legislação, tanto no quadro regulador, como pelo facto de ter adoptado um sistema de partilha de produção. Foi sublinhado que, para que o sistema funcione, sem perdas para Timor-Leste é essencial garantir o controle das quantidades de petróleo que efectivamente são extraídas do solo timorense. Relativamente às questões tributárias, os especialistas recomendaram não colher exemplos do caso brasileiro, pelo facto de serem realidades totalmente distintas e pela sua complexidade acrescida que em nada beneficiariam Timor-Leste.

**Ministério da Fazenda – Secretaria de Política Económica** – A delegação reuniu com dois Secretário-Adjunto, Dr. Rutelly Marques da Silva e Dr. Júlio Alexandre Menezes da Silva e com Coordenador Geral Dr. Manoel Carlos de Castro Pires. Foi explicado à delegação o sistema tributário brasileiro especialmente

no que respeita à tributação sobre a exploração de hidrocarbonetos e qual o destino dessas receitas. O Ministério da Fazenda tem conhecimento do funcionamento do Fundo Petrolífero de Timor-Leste e congratulou a delegação por este facto. O Ministério da Fazenda explicou também o funcionamento de outros fundos que o Brasil tem e sua experiência, nomeadamente fundos de apoio ao desenvolvimento de diversos sectores da economia brasileira.

**Reunião com o Deputado José Fernando Aparecido de Oliveira sobre a CPLP e o impacto da lusofonia no mundo**—Debateram-se temas relacionados com a CPLP e a melhor forma de contribuir para a consolidação da CPLP e do desenvolvimento de Timor-Leste. Entre várias ideias destaca-se a sugestão de criação de uma televisão da CPLP, cujos contactos o Dep. Aparecido de Oliveira se prontificou a realizar. Referiu-se a importância da língua portuguesa, como canal essencial de acesso ao conhecimento, e da importância de aumentar o número de conteúdos televisivos em português em Timor-Leste. Não só programas de lazer como também de carácter educativo, que apoiem a formação profissional.

**Agência Nacional do Petróleo, Gás Natural e Biocombustíveis**—A delegação foi recebida ao mais alto nível por uma delegação chefiada pelo director da ANP o Eng. Nelson Narciso. Das diversas apresentações destaca-se a apresentação da Agência e os seus principais contributos para o Brasil. A Agência como entidade reguladora independente (ANP), foi implantada há dez anos pelo Decreto nº 2.455, de 14 de Janeiro de 1998, é o órgão regulador das actividades que integram a indústria do petróleo e gás natural e a dos biocombustíveis no Brasil. A Autarquia federal, vinculada ao Ministério de Minas e Energia, a ANP é responsável pela execução da política nacional para o sector energético do petróleo, gás natural e biocombustíveis, de acordo com a Lei do Petróleo (Lei nº 9.478/1997). A ANP **regula** (estabelece regras por meio de portarias, instruções normativas e resoluções), **contrata** (promove licitações e celebra contratos em nome da União com os concessionários em actividades de exploração, desenvolvimento e produção de petróleo e gás natural) e **fiscaliza** as actividades das indústrias reguladas, directamente ou mediante acordos com outros órgãos públicos. No exercício de suas funções, a ANP actua igualmente como promotora do desenvolvi-

mento dos sectores regulados. Colabora, assim, para a atracção de investimentos, aperfeiçoamento tecnológico e capacitação dos recursos humanos da indústria, gerando crescimento económico, empregos e rendimento. A ANP afirmou-se também como um centro de referência em dados e conhecimento sobre a indústria do petróleo e gás natural: mantém o Banco de Dados de Exploração e Produção (BDEP), realiza pesquisas periódicas sobre qualidade dos combustíveis e sobre preços na comercialização desses produtos, e promove estudos sobre o desenvolvimento do sector.

Importa também sublinhar que os contratos de concessão firmados pela ANP incluem uma cláusula que reserva 1% das participações especiais a projectos e programas de pesquisa e desenvolvimento tecnológico, assim como à capacitação de recursos humanos em petróleo e gás. Cabe à ANP credenciar universidades e institutos de pesquisa para executar pelo menos 50% desses projectos e programas. Esta cláusula tem-se mostrado essencial para o avanço tecnológico da indústria do petróleo brasileira. A ANP manifestou também a disponibilidade de colaborar com a formação de técnicos timorenses estando para tal à disposição da agência sua homologa timorense.

**Banco Nacional de Desenvolvimento (BNDES)** – A principal missão do BNDES prende-se com a promoção do desenvolvimento sustentável e competitivo da economia brasileira, gerando emprego e reduzindo as desigualdades sociais e regionais. Foi deste princípio que a apresentação do BNDES partiu para dar a conhecer à delegação as funções e objectivos deste entidade bancária “*sui generis*”. O Banco Nacional de Desenvolvimento Económico e Social - BNDES, ex-autarquia federal criada pela Lei nº 1.628, de 20 de Junho de 1952, foi enquadrado como uma empresa pública federal, com personalidade jurídica de direito privado e património próprio, pela Lei nº 5.662, de 21 de junho de 1971. O BNDES é um órgão vinculado ao Ministério do Desenvolvimento, Indústria e Comércio Exterior e tem como objectivo apoiar empreendimentos que contribuam para o desenvolvimento do Brasil. Desta acção resulta a melhoria da competitividade da economia brasileira e a elevação da qualidade de vida da sua população. Desde a sua fundação, o BNDES tem vindo a financiar os grandes empreendimentos industriais e de infra-estruturas, tendo uma posição relevante no apoio a investimentos em equipamento agrícolas, no comércio e

serviço para as micros, pequenas e médias empresas. Contempla financiamentos de longo prazo com custos competitivos, para o desenvolvimento de projectos de investimentos e para a comercialização de máquinas e equipamentos novos, fabricados no país, bem como para o incremento das exportações brasileiras. Contribui, também, para o fortalecimento da estrutura de capital das empresas privadas e desenvolvimento do mercado de capitais. O BNDES conta com duas subsidiárias integrais, a FINAME (Agência Especial de Financiamento Industrial) e a BNDESPAR (BNDES Participações), criadas com o objectivo, respectivamente, de financiar a comercialização de máquinas e equipamentos e de possibilitar a subscrição de valores mobiliários no mercado de capitais brasileiro. As três empresas, juntas, compreendem o chamado “Sistema BNDES”. O BNDES considera ser fundamental na sua política de apoio, a observância de princípios ético-ambientais e assume o compromisso com os princípios do desenvolvimento sustentável. Os programas do BNDES atendem às necessidades de investimentos das empresas de qualquer porte e sector, estabelecidas no país. A parceria com instituições financeiras, com agências estabelecidas em todo o país, permite a disseminação do crédito, possibilitando um maior acesso aos recursos do BNDES.

## 6. Reuniões com associações empresariais e empresas brasileiras

**Banco ITAÚ/UNIBANCO** – A delegação foi recebida pelo CEO da ITAÚ Corretora de Valores, Dr. Roberto Massaru Nishikawa que fez uma apresentação do Banco. A sua recente fusão com o UNIBANCO, transformou este no maior banco do Brasil. Foi feita uma análise económica do Brasil e ficou demonstrado que a actual crise financeira mundial não foi mais branda no Brasil. No entanto, este está menos vulnerável aos mercados exteriores, por ter uma estrutura reguladora muito apertada, o que impediu excessos por parte das instituições bancárias brasileiras.

**Banco BRADESCO** – A delegação foi também recebida pelo Bradesco, que foi durante muito tempo o maior banco brasileiro até à recente fusão do ITAÚ/UNIBANCO. Na apresentação do Banco, foi evidenciada a vertente seguradora do Bradesco. Foi debatido, neste contexto, a necessidade de criação de seguradoras em Timor-Leste.

O Bradesco e o ITAÚ/UNIBANCO disponibilizaram-se para apoiar Timor-Leste na melhor forma de com deverá diver-

sificar as aplicações financeiras do Fundo de Petróleo.

**Federação das Indústrias do Estado de São Paulo (FIESP)** - Principal interlocutora do sector produtivo, a Fiesp defende a iniciativa privada e a economia de mercado. A sua principal bandeira é transformar o Brasil numa grande potência económica, socialmente justa. A Fiesp é a voz que fala por 132 sindicatos patronais, ou seja 150 mil indústrias de todos os sectores. A actual estrutura da Fiesp reflecte o pensamento estratégico e o tratamento homogéneo que a entidade confere às várias cadeias produtivas independentemente das empresas ou do segmento a que pertencem. A Fiesp conta com nove Conselhos Superiores Temáticos, coordenados pelo Instituto Roberto Simonsen (IRS), que traçam directrizes para os trabalhos dos departamentos de Pesquisas e Estudos Económicos; Relações Internacionais e Comércio Exterior; Infra-Estrutura; Meio Ambiente; Competitividade e Tecnologia; e Departamento da Micro, Pequena e Média Indústria. Em todo o Estado de São Paulo, a Fiesp é representada por 51 diretorias regionais. Também foram criados Comitês para os sectores Alimentares e Agronegócio, Construção Civil, Mineração, Couro e Calçados, Têxtil e Vestuário e da Indústria de Defesa. Há ainda os Comitês de Jovens Empreendedores, de Acção Cultural e de Responsabilidade Social.

**BM & BOVESPA – Bolsa de Valores de São Paulo** – A Bolsa de Valores, Mercadorias e Futuros foi criada em 2008 com a integração entre Bolsa de Mercadorias & Futuros (BM&F) e Bolsa de Valores de São Paulo (BOVESPA). Juntas, as companhias formam uma das maiores bolsas do mundo em valor de mercado, a segunda e líder no continente latino-americano. No cenário global, em que acompanha a velocidade das transformações torna-se um diferencial competitivo, a BM&FBOVESPA apresenta atraentes opções de investimento com custos de operação alinhados ao mercado. Como líder no mercado de valores e derivativos da América Latina, a missão da BM&FBOVESPA é actuar na dinâmica macroeconómica de crescimento do mercado latino-americano e posicionar não apenas a Bolsa, mas também o Brasil como centro financeiro internacional de negociação de acções, commodities e outros instrumentos financeiros, com excelência operacional e atitudes socialmente responsáveis.

**Petrobrás SA** - A constituição da Petrobras, em Outubro de 1953, foi autorizada com o objectivo de executar as actividades do sector petróleo no Brasil

em nome da União. As operações de exploração e produção de petróleo, bem como as demais actividades ligadas ao sector de petróleo, gás natural e derivados, à excepção da distribuição grossista e da revenda no retalho pelos postos de abastecimento, foram monopólio conduzido pela Petrobras de 1954 a 1997. Durante esse período a Petrobras tornou-se líder em comercialização de derivados no País, e graças ao seu desempenho a Companhia foi premiada em 1992 pela Offshore Technology Conference (OTC) (\*), o mais importante prémio do sector.

Em 1997, o Brasil, através da Petrobras, ingressou no restrito grupo de 16 países que produz mais de 1 milhão de barris de óleo por dia. Nesse mesmo ano, em 6 de Agosto de 1997, o presidente Fernando Henrique Cardoso sancionou a Lei n.º 9.478, que abriu as actividades da indústria petrolífera no Brasil à iniciativa privada. Em 2003, coincidindo com a comemoração dos seus 50 anos, a Petrobras dobrou a sua produção diária de óleo e gás natural ultrapassando a marca de 2 milhões de barris, no Brasil e no exterior.

A 21 de Abril de 2006, o Presidente Lula da Silva deu início à produção da plataforma P-50, no Campo de Albacora Leste, na Bacia de Campos, o que permitiu ao Brasil atingir auto-suficiência em petróleo. Actualmente, a Companhia está presente em 27 países. Em 2007, a Petrobras foi classificada como a 7ª maior empresa de petróleo do mundo com acções negociadas em bolsas de valores. A Petrobras iniciou as obras do Centro de Integração do Comperj, em São Gonçalo, também em 2007. O Complexo Petroquímico do Rio de Janeiro tem investimentos previstos em torno de US\$ 8.38 bilhões. Com início de operação previsto para 2012, o Comperj estimulará a instalação de indústrias de bens de consumo e irá gerar cerca de 212 mil empregos directos e indirectos. O mês de Setembro de 2007 é marcado por duas grandes conquistas, o início das obras da Refinaria Abreu e Lima, em Recife e o baptizado da Plataforma de Piranema, em Sergipe. A nova refinaria será a primeira a processar 100% de petróleo pesado, enquanto que a Plataforma de Piranema terá tecnologia pioneira no mundo, pois será a primeira unidade do tipo FPSO com casco redondo, podendo operar em condições ambientais mais severas. No início de 2008, a Petrobras foi reconhecida através de pesquisa da Management & Excellence (M&E) a petrolífera mais sustentável do mundo. A companhia é considerada referência mundial em ética e sustentabilidade, considerando 387 indicadores

internacionais, entre eles, queda na emissão de poluentes e menor vazamento de óleo, menor consumo de energia. Os profissionais de nível superior recém-admitidos sem exigência de experiência prévia passam, até um ano na Universidade Petrobras, antes de começarem a trabalhar. Num dos três campus da Universidade, aprimoram suas competências técnicas e adquirem conhecimentos organizacionais, contextuais e vivenciais (estágios práticos) sobre a Petrobras e a indústria de Petróleo.

A delegação teve a oportunidade de visitar a construção de uma plataforma que dará apoio à exploração dos recentes poços descobertos, na baía de Santos, e testemunhou a dimensão da construção de uma infraestrutura como a Plataforma PMXL-1 para o campo de Mexilhão. A delegação visitou também a universidade da Petrobrás.

### Conclusões

- Esta visita constitui um grande passo para o fortalecimento das relações políticas, económicas, sociais e culturais, abrindo caminho para uma verdadeira parceria estratégica entre Brasil e Timor-Leste.
- O Brasil mantém o interesse e a disponibilidade como parceiro de referência de Timor-Leste para cooperar no seu desenvolvimento consistente e sustentado;
- O Brasil partilha a mesma matriz cultural, mas também congrega experiências em diversos sectores económicos fulcrais para o desenvolvimento de Timor-Leste;
- Pelo facto do Brasil ter a mesma língua oficial torna-se um parceiro fundamental no crescimento de Timor-Leste, poderá dar um contributo inestimável na consolidação da língua oficial e identidade cultural de Timor-Leste;
- Timor-Leste deve encarar a possibilidade de celebrar um acordo com o Brasil que permita a formação de estudantes, pois o Brasil tem instituições de ensino em todas as áreas do conhecimento, com a qualidade que Timor-Leste necessita para o seu desenvolvimento;
- O Brasil possui tecnologia revolucionária e inovadora em sectores industriais e poderá ser um parceiro económico nalgumas indústrias de referência em Timor-Leste como a do petróleo, gás natural, biocombustíveis, turismo, pescas e agricultura;
- O Brasil tem uma política, em que o Estado assume parte do risco como accionista e fornece directamente os meios de financiamento para ajudar o sector priva-

do, através do Banco do Brasil e do Banco Nacional de Desenvolvimento.

- Na sequência da política de diversificação do investimento do Fundo Petrolífero, Timor-Leste deverá equacionar realizar parte do investimento no Brasil, pois o mercado financeiro brasileiro mostra vitalidade, segurança e retorno muito acima da média mundial, nomeadamente o mercado norte-americano.
- Importa apostar na dinamização dos mercados financeiros da CPLP, abrindo as portas ao investimento directo nos sectores de recursos naturais, agricultura, turismo e pesca – sector secundário.
- Incentivar o relacionamento bilateral com países parceiros da CPLP, mas também com a Austrália e a Indonésia, podendo Timor-Leste servir de base para mediar a circulação de investimentos entre estes países e blocos económicos como por exemplo ASEAN, MERCOSUL e União Europeia.
- Reiteram-se as conclusões da Conferência de Maubisse no que respeita a não haver necessidade de alterar o actual quadro legal que rege as aplicações financeiras do Fundo Petrolífero, pois este já abre a possibilidade de diversificar os investimentos dentro de determinados limites existentes na lei (90% obrigações 10% acções – atendendo à crise financeira internacional).

### 7. Recomendações

- a. Acordo de cooperação económica e financeira que permita e facilite investimentos entre Timor-Leste e Brasil.
- b. Acordo de promoção e protecção recíproca financeira aos investimentos entre ambos os países

**Nota final:** A delegação deve aqui salientar o papel decisivo para o sucesso da missão protagonizado pela Embaixada de Timor-Leste no Brasil, na pessoa do seu Embaixador Domingos de Sousa e do Conselheiro Rogério dos Santos, no Ministério das Relações Exteriores do Brasil, a colaboração genuína do Dr. Sérgio Avelleda, Presidente da CPTM em São Paulo, que tornou a estada em São Paulo mais produtiva e proveitosa. Em Timor-Leste, a delegação se deve de agradecer à Embaixada do Brasil em Timor-Leste, na pessoa do seu Embaixador Edson Monteiro e a Ministra Sabine Popoff assim como a cooperação da Dra. Denise Zanuni do Projecto do Parlamento do PNUD. ■

# O ESTUDO COMPARATIVO REALIZADO PELA COMISSÃO D no BRASIL, do dia 4 até o 16 de Maio, 2009

**C**inco membros da Comissão D, acompanhados por um técnico e um assessor, realizaram entre 4 e 16 de Maio "estudo comparativo" das teorias e práticas brasileiras relacionadas com a proteção do meio ambiente. A comitiva dedicou a maioria do estudo a reuniões celebradas no estado de Espírito Santo (ES) – onde foi acolhida pelo presidente e um vice-presidente da Assembléia Legislativa – e posteriormente passou dois dias adicionais na cidade de Piracicaba, São Paulo (SP).

Conclusões principais da experiência brasileira:

- Por todas as partes, o ambiental considera-se parte integral do seguinte triunvirato: o econômico, o ambiental e o social e não como elemento isolado.
- A proteção do meio ambiente é normalmente a consequência de um *processo* em que participa a maioria das partes interessadas procurando soluções aos problemas ambientais, econômicos e sociais.
- É tipicamente difícil impor a legislação criada desde cima e podem transformar em vítimas os pobres rurais.
- Existem no Brasil diversos "modelos" alternativos que combinam de forma diferente a contribuição dos setores público e privado e canalizam recursos à proteção do meio ambiente e simultaneamente à realização de melhorias econômicas e sociais. Estes modelos tornaram-se o foco das visitas e das reuniões da comitiva.
- Após muitos anos de experiência da cooperativa seja especializada – sobre tudo si for uma cooperativa de crédito - em vê de oferecer serviços múltiplos.
- Durante as diversas reuniões, os membros da comitiva informaram-se sobre certas cadeias valor - o café arábica e robusta, o eucalipto, os biocombustível-

e também sobre a importância da capacitação.

Os modelos brasileiros utilizados na proteção do meio ambiente

Foram identificados oito (8) modelos. A seguinte lista resume as características mais importantes de cada um:

Nome breve	Exemplo	Detalhes sucintos
Os modelos baseados principalmente na Cadeia de Valor (cadeia produtiva)		
1- empresa	Aracruz Celulose + Parceiros na silvicultura	O governo do Brasil e duas agências, uma brasileira, a outra internacional, estabelecem normas que a empresa pretende atingir a fim de evitar sanções ou penetrar mercados importantes.
2- co-operativa	Pronova e SCOOP, ES	As agências internacionais estabelecem normas e a cooperativa ajuda seus associados atingi-las em troca de um preço premiado.
3-agência co-ordenadora territorial	ConSAD em Muqui, ES	Agência co-ordenadora presta ajuda aos atores de uma cadeia de valor deficiente atuando como facilitadora da assistência financeira e técnica procurando satisfazer as necessidades do mercado.
Os modelos baseados principalmente no Território		
4-coordenadora territorial – projeto	Tamar, ES	O projeto ajuda os membros da comunidade a criar organizações que identificam atividades lucrativas e compatíveis com a proteção de uma área de suma importância ecológica.
5-Agência ambiental	IEMA (mecanismo TAC), ES	A agência identifica as vulnerabilidades de um território logo colabora com certas organizações comunitárias a fim de chegar a um "termo de ajustamento de conduta".
Models based mainly on the FARM		
6-co-operativa de produtores agrícolas	Coplacana, SP	Esta cooperativa estuda as opções de mercado incluindo para os biocombustíveis –e opera plantas para seu manejo e processamento assim oferecendo aos associados diversas opções cada uma com um perfil de risco/retorno diferente.

7-produtores "na periferia"	"Paulo Kageyama", ESALQ, SP	A ESALQ identifica certas espécies e variedades de árvore que são compatíveis com cultivos de subsistência o que permite ao produtor "periférico" escolher opções com o potencial de aumentar a receita praticamente sem risco.
8-propriedade familiar	Venda Nova do Imigrante, ES	Várias famílias produzem um rango amplo de alimentos aproveitando material prima própria ao prepará-los seguindo estritamente as normas ambientais e de qualidade a fim de merecer preços extraordinários de membros da comunidade e turistas.

Os modelos brasileiros utilizados na proteção do meio ambiente

Os modelos baseados principalmente na Cadeia de Valor (cadeia produtiva)

### 1-empresa

Este modelo, tradicional, foi observado na Aracruz Celulose em relação ao cultivo de eucaliptos nas ternas da própria Aracruz dos seus parceiros em silvicultura. O governo federal do Brasil estabeleceu normas que a empresa pretende respeitar. Por exemplo, quarenta por cento da área florestal deve consistir em espécies nativas incluindo a área próxima às nascentes e rios. Parece que a empresa também assume responsabilidade parcial pelo comportamento dos seus parceiros silvicultores.

Ao lado das leis brasileiras, existem certas normas desenvolvidas por agências ambientais, uma brasileira (Cerflor), outra internacional (PEFC), as quais certificam a gestão "sustentável" da floresta pela empresa ou silvicultor. (A Aracruz conseguiu a certificação Cerflor - não assim a da PEFC, principalmente pela precariedade das suas relações históricas com certas comunidades "indígenas" na zona das suas florestas.

O que motiva o cumprimento das normas pela empresa é uma combinação de:

- > o temor de sanções ou perda de Mercado;
- > o acesso a mercados importantes onde os compradores demonstram sensibilidade a questões ambientais e sociais.

Algumas conseqüências positivas da atitude positiva em relação às normas ambientais e sociais da Aracruz incluem;

- > a formação de viveiros de espécies nativas administrados pelas comunidades e
- > a oferta de áreas dentro das florestas empresariais durante os dois primeiros anos de crescimento do eucalipto para o cultivo de milho, feijão e mandioca intercalados entre as árvores pequenas.

### 2-co-operativa

Este modelo, já existente durante vários anos em Timor-Leste, foi observado em Venda Nova do Imigrante na *Pro nova*, especialista em café arábica. Uma agência certificadora oferece um preço premiado para o café produzido segundo certas normas ambientais e sociais. A cooperativa dispõe de um departamento que ajuda os associados arrumar sua propriedade e melhorar geralmente a operação agrícola de maneira a conseguir a aprovação de um inspetor independente que periodicamente certifica a sejam elegíveis a receber o preço especial.

A agência estadual para a pesquisa, *Incaper*, apóia o trabalho da cooperativa a través do programa *Renovar Café Arábica* cujo fim é a renovação do parque cafeeiro introduzindo variedades resistentes a "ferrugem".

Uma conseqüência positiva do programa de renovação é o reflorestamento de muitas áreas montanhosas desmatadas durante as últimas décadas.

### 3-agência de coordenação territorial

Este modelo foi observado na cidade de Muqui, sede do *Consortio de Segurança Alimentar e Desenvolvimento Rural (ConSAD)*, anteriormente responsável por uma área contígua que abrangia três estados mas que foi subdividido respeitando as divisas entre eles. O *ConSAD* identifica uma cadeia de valor (no Brasil, "cadeia produtiva"), potencialmente competitiva, e colabora com os atores – principalmente a empresa pequena incluindo as propriedades agrícolas - a fim de coordenar tudo o que necessite fazer para a competitividade. A tarefa principal do *ConSAD* consiste em solicitar recursos monetários de uma seleção de agências dos governos federal, estadual e municipal. (No Brasil, cada agência se preocupa só com assuntos relacionados diretamente com a sua área especialista assim delegando ao *ConSAD* a integração a nível local.) Quer dizer, a coordenação dos programas do governo é descentralizada e realiza-se a nível local.

Uma conseqüência das ações do *ConSAD* é a utilização de fundos públicos para a construção de uma planta processadora de mel que certos atores vão utilizar, inicialmente de forma gratuita, a fim de penetrar um ou mais mercados.

*Os modelos baseados principalmente no Território*

### 4-coordenadora territorial

Este modelo foi observado na cidade de Regência, ES e na área protegida adjacente onde o conhecido projeto *Tamar* colabora com as comunidades numa zona vulnerável do litoral capixaba na criação de mecanismos sócias os quais definem as atividades económicas lucrativas e também compatíveis com a proteção da zona protegida especialmente as tartarugas gigantes que desovam nas praias. Tais atividades consistem em a pesca artesanal na foz do Rio Doce e oficinas para a produção de brinquedos e "recordações" turísticas que o projeto vende a pessoas que visitam o estado. O que motiva os moradores da zona –especialmente o que desanima o consume dos ovos de tar-

taruga - é a receita adicional percebida em função do seu comportamento "correto". O Projeto *Tamar* diz que cria o "eco - cidadão".

### 5-agência ambiental

Este modelo foi observado no *Instituto Estadual de Meio Ambiente e Recursos Hídricos (IEMA)* em relação à supervisão da inteira litoral capixaba. O *IEMA* primeiro identifica as vulnerabilidades de um território - por exemplo, a erosão da praia ou o desaparecimento de um ribeirão-geralmente exacerbados pela falta de respeito da legislação ambiental. Em tais casos, o *IEMA* conclui que já não existe nenhuma possibilidade de convencer os moradores que respeitem uma lei draconiana e resolve colaborar com as comunidades até chegar a um acordo viável chamado um *termo de ajustamento de conduta ou TAC* que todas as partes têm condições de aceitar. Em certa maneira, o TAC é um mecanismo para refazer a legislação mal feita.

Os modelos baseados principalmente na PROPRIEDADE

### 6-cooperativa de produtores

Este modelo foi observado na *Co-placana*, cooperativa formada por produtores de cana-de-açúcar que posteriormente diversificou-se como resposta aos programas de bio combustíveis do governo brasileiro. A cooperativa realiza quatro atividades:

**Primeiro** : investiga os programas de bio combustíveis e os mercados para alimentos que utilizam a mesma material prima (por exemplo, compara o mercado de biodiesel com o mercado para óleo de soja).

**Segundo** : constrói e opera uma planta para o manejo o beneficiamento assim abrindo um determinado mercado a seus associados.

**Terceiro** : observa perto o comportamento dos preços nos mercados que competem entre si a fim de oferecer aos associados preços de compra sempre competitivos.

**Quarto** : beneficia a material prima agrícola e vende o produto processado ao mercado mais atraente.

No Estado de São Paulo, os *tradeoffs* típicos são:

- açúcar versus etanol;
- óleo de soja versus biodiesel

Os resultados positivos do sistema brasileiro são:

- o governo cria um sistema de incentivos para os biocombustíveis e permite que o setor privado execute o programa;
- os mercados para alimentos procuram as suas necessidades de matéria prima competindo em base a preço com o mercado de biocombustíveis sem necessidade de uma intervenção pelo governo.

Existem duas classes de resultado negativo. Na primeira, um ator sem opções - por exemplo, um alambique-tera que fechar as portas caso o preço do açúcar esteja mais alto que o preço equivalente do álcool. Na outra, o valor de uma matéria prima agrícola se mantém superior ao valor equivalente do biocombustível de forma permanente assim impossibilitando uma cadeia desenhada para tal fim - por exemplo, o cultivo de mamona na Bahia teoricamente para biodiesel.

### 7-produtores "na periferia"

Este modelo foi descrito pelo Professor Paulo Kageyama da *Escola Superior Agrícola Luiz de Queirós (ESALQ)*. A *ESALQ* identifica certas espécies e variedades interessantes de árvores - por exemplo, o macaúba - que são compatíveis com os típicos cultivos de subsistência e, depois de vários anos, terão uma receita monetária. O reflorestamento protege as nascentes e maximiza o "estoque de carbono" ao restabelecer o "equilíbrio" da floresta. São os próprios produtores que escolhem as espécies segundo o nível de tecnologia e risco aceitável.

### 8-fazenda familiar "eco - turística".

Este modelo foi observado em Venda Nova do Imigrante. Durante vinte anos, certas fazendas familiares diversificaram a sua produção ao transformá-la numa variedade de alimentos em pequena escala atingido níveis de qua-

lidade excepcionais respeitando sempre as normas ambientais. A casa familiar e as atividades de produção e beneficiamento transformam-se em loja e "escola" acessíveis a turistas. A certificação permite a recuperação dos custos unitários altos a través de preços premiados.

### As atitudes brasileiras ao cooperativismo

Uma lei recente proíbe que uma cooperativa agropecuária realize empréstimos monetários a os seus associados. Ainda é permitido a venda de insumos a crédito e o adiantamento de dinheiro contra vendas futuro. Só proibem-se as operações puramente financeiras.

Esta decisão tem três explicações.

**Primeiro:** têm mais sucesso as organizações especializadas -empresas ou cooperativas - que aquelas que oferecem produtos ou serviços múltiplos.

**Segundo:** e complicado que uma organização - por exemplo, uma cooperativa que oferece serviços vários - seja responsável perante varas instituições do governo nenhuma das quais possa compreender de forma satisfatória a sua execução.

**Terceiro:** certas linhas de crédito especiais do governo são canalizados a áreas rurais a través das cooperativas e é lógico que estas atinjam o mesmo nível que outras instituições financeiras, de fato limitando este serviço a cooperativas financeiras como a SICCOB.

### Outras questões

#### Café

Dois variedades de café são cultivadas no Espírito Santo seguindo duas estratégias muito diferentes.

Café arábica : O *Incaper* considera ideal para o cultivo do café arábica em propriedades de 6 a 8 hectares onde a família possa realizar todas as atividades necessárias para produzir um grão de alta qualidade respeitando as normas ambientais.

Café robusta (conilons): O *Incaper* considera ideal para o cultivo do café robusta uma plantação de variedades desenvolvidas para maximizar o rendi-

mento de cerejas irrigada por um pivô ("pivô") central assim maximizando a produção de um produto *commodity* destinado ao mercado de misturas ou café solúvel.

### EUCALIPTO

Uma variedade de eucalipto, a metade da qual tem a sua origem em Timor, é a matéria prima da celulose utilizada principalmente na fabricação de papel higiênico e toalhas de papel. A sua viabilidade depende de uma planta que realize economias de escala com acesso a vastas áreas de terra tropical, relativamente plana e que tenha poucas opções e chuvas abundantes.

Trata-se de um negocio tipo *commodity* onde

- a tecnologia –a genética e o processamento industrial tem como fim a redução de custos e melhoras no rendimento e

- as economias de escala que requerem investimentos de capital enormes.

Porém o processo industria gera um saldo de energia que vende á rede.

### Bio - Combustíveis

No Brasil, o setor privado é responsável pela produção de material prima agrícola e a sua transformação em bio-combustíveis. O preço de mercado determina se tal material prima termine no Mercado de alimentos (segurança alimentar) os combustíveis (energia sustentável).

Por tanto, a gestão de cooperativas e empresas exige:

- a investigação permanente de todos os mercados a fim de detectar qual é o mais lucrativo;

- inventando a maneira de premiar os produtores e função da qualidade da sua material prima em relação ás necessidades do mercado selecionado;

- organizando a logistica do fornecimento de matéria prima conforme a capacidade de beneficiamento e a demanda do mercado.

As três tarefas são complexas e contêm um elemento de risco alto mas controlável. Em caso de tentar a "sim-

plificação" das tarefas – por exemplo, ao pagar um valor fixo para o produto final, publicar quotas e um cronograma de entregas – o risco inteiro transfere-se ao agente que crie tais mecanismos. Se este agente for um departamento do governo, deveria contratar a pessoal especializado para a gestão do programa, estabelecer limites de risco e incluir no orçamento montantes adequados para contingências inesperadas.

### Capacitação

O Brasil administra um sistema de capacitação complexo conhecido pelo apelido "sistema S". A maioria das organizações que visitou a comitiva oferece a capacitação a seus empregados, parceiros e clientes e, em muitos casos, a capacitação é central. Todos os modelos acima descritos requerem que os participantes melhorem a sua gestão, as habilidades sociais e as técnicas relacionadas com uma percepção iluminada do meio Ambiente. A "educação" forma parte integral do elemento social de todos os modelos.■

▼ Os deputados da Comissão D, Parlamento Nacional Timor-Leste encontraram com Assembleia legislativa Estado Espirito Santo, Brasil





# Prosesu Desentralizasaun Iha Timor-Leste; Nia Vantajem no Desvantajem ba Povo Nia Moris

Husi CPP  
Centru Peskiza Parlamentar

## 1. KONSEITU JERAI S

- (1) **Sentralizasaun** ; define nudar sistema politika nebe poder tomak iha governu sentral nia liman.
- (2) **Desentralizasaun** katak fiar/ entrega poder husi governu sentral ba governu lokal hodi maneija no halao governasaun sem depende ba governu sentral.
- (3) **De-konsentrasaun** nudar politika nebe transfere ka fahe servisu administrativu husi ofisiais governu sentral nebe sentraliza iha kapital ba subordinadu ka "field staff sira iha rejiaun, provinsias ka distritus.
- (4) **Delegasaun** katak delega servisu husi governu sentral ba nivel lokal no husi lokal ba nivel suku.
- (5) **Devolusaun** katak grau desizaun aas liu nebe independensia no involvimentu renunsia/ fahe funsaun balon ba governu iha sub-nasional.

## 2. IMPLEMENTASAUN DESENTRALIZASAUN IHA NASOENS DEZENVOLVIDUS KA SUB-DEZENVOLVIDUS EM JERAL: NIA SUCESSUS NO DEZAFIUS.

Esperiensia implementasaun desentralizasaun iha nasoens dezenvolidus; nia sucessus no dezafius.

### Nia sucessus ;

- (1) konsege kria kondisoens ruma ba nia populasau hodi partisipa iha desizaun governu nian;
- (2) konsege kria oportunitade ba governu nebe akontavel liu; transparensia;
- (3) desentralizasaun poder fiskal ba lideres lokais konsege fasilita governu lokais hodi hetan nia fundus rasik.

### Nia Kustu no Risku

- (1) desentralizasaun dala barak implika lakon skala ekonomiku nebe boot no jera duplikasaun nebe la nesessariu;

- (2) dala barak kria problema foun tan nebe antes nee la existe hanesan haforsa tan fanatizmu etnikus etc.;

- (3) dala barak iha processu hetan rezultadu nebe la eficiente no hamosu korupsoens barak iha nivel lokal tanba instituisoens lokal nebe fraku;

- (4) Dala barak kria deit grupu autokratiku ida aat liu iha nivel lokal kompara ho iha nasional.

### Indonesia:

Sucessu ho desentralizasaun bele hadia saude, edukasaun, servisu administrativu, bele aumetu rendimentu lokal, governantes lokal bele ona organiza rasik sira nia orsamentu.

Dezafius: krupsaun no nepotizmu sai buras liu iha nivel lokal. Tamba orgaun governu nian bo'ot tan nebe struktura governasaun mos aumenta no kompleksu liu tan nebe defisil tebes halo koordinasaun; hamosu fanatizmu konfliktus lokal tanba lakon kontrolu husi governu sentral no iha distritus barak sei iha problema ho jestaun no rekursu umanu.

### Azia Occidental ;

sucessu: Dala barak hamosu iniciativa no animu iha nivel lokal, loke dalan foun atu habelar liu tan informasaun ba povu, povu bele assesu liu ba edukasaun, saude, espasu politiku ba feto sira sai aas liu tan; aumenta makaas fasilidade ba service deliveries etc.

Dezafius, distritus barak maka sei hasoru problemas iha lideransa no jestaun.

### Filipina :

Prosesu desentralizasaun iha Filipina liu husi prosesu nebe naruk. Funsau dahuluk nebe transfere husi governu sentral ba Unidade Governu Lokal (LGUs) maka liu-liu iha setor agrikultura no sosial/servisu bazikus no fasilidades, no planu no implementasaun kona ba utilizasaun rai, hetan autonomu hodi fornese nia finansiamentu ba aan rasik liu husi esforsu buka fundus rasik liu husi pagamentu de taxa alende hetan "internal revenue allotment" (IRA) husi governu sentral.

**Oportunidade no dezafius:** Sucessu, iha Filipina relatoriu barak hatudu katak desentralizasaun hahu hatudu impaktu positivu ba kombate numeru kiak iha nasaun neba embora distribuasaun ekonomia iha nivel lokal seidak lao

diak. Alende nee konsege kria ona kondisaun hodi aumenta orsamentu ba organizasaun fetu sira nia programas iha nivel lokal.

*Dezafius:* alende sucessu signifikativu nebe hetan iha prosessu desentralizaun iha Filipina, iha mos dezafius hanesan implementasaun sistema politika no administrativu lokal nebe hasoru impedimentu boot husi limitasoens ka falta mobilizasaun rekursu/kapasidade jestaun husi undidade governu lokal liu-liu sira nebe hela iha area nebe mukit liu iha nivel *barangay* (ka Aldeia - Timor).

### 3. PROSESSU DESENTRALIZASAUN NO JESTAUN ADMINISTRATIVUS GOVERNU LOKAL

*Prosessu desentralizasaun iha Timor-Leste;* bazea ba Konstituisaun RDTL artigu 5, hahu 2003, liu husi estudu pre-liminariu ida kona-ba Opsaun ba Governasaun Lokal no pilotu governasaun lokal. Servisu tékniku nee konsege kria liña orientasaun ba desentralizasaun no governu lokal.

Iha tinan 2005, 1º Governu Konstitusional konsege implementa ona programa pilotu ida hanaran Programa Dezenvolvimentu Lokal (PDL) hodi harii struktura lokal, hanaran Assembleia Lokal. Projetu nee implementa uluk iha distritu haat (4) hanesan Bobonaro, Lautem, Aileu no Manatuto.

Hafoin iha 2007 extende tan projetu pilotus iha distritus haat (4) seluk maka hanesan; Baucau, Same, Suai no Ainaro. Iha 2006 Konsellu Ministrus aprova Rezolusaun ida kona-ba prosesu desentralizasaun hodi hahu estudu iha Ministeriu ida-idak kona-ba opsaun ba prosesu desentralizasaun. Iha nee Governu konsidera opsaun kona-ba divizaun administrativu no territoriu hodi halakon tiha Distritu no forma munisipiu 31-34 husi sub-distritu 65 ne'ebé eziste.

Maibe iha 12 Marsu 2008 IV governu Konstitusional liu husi Konsehu Ministru aprova politika matadalan foun ida kona-ba desentralizasaun no governu lokal hodi reve fila fali politika anterior 2006 nian. Politika matadalan foun konsidera opsaun atu estabese Munisipiu iha nivel distritu laos iha nivel sub-distritus. Atu hatutan opsaun sira nee maka governu liu husi Konsehu Ministru iha fulan Feveireiru 2009 aprova ona proposta lei tolu (3) nebe oras nee dadaun passa ona ba Komisaun A Parlamentu Nasional. Proposata lei tolu (3) nee maka hanesan (1) **Lei kona-ba Divizaun Administrativa**, (2) **Lei kona-ba Governu Lokal** no (3) **Lei kona-**

#### ba Eleitoral Munisipiu.

Iha tinan 2009 – 2010 IV Governu Konstitual sei implementa politika desentralizasaun liu husi harii Munisipius iha 13 Distritu iha fase tolu (3) ; iha 2009 sei implementa iha distritus haat maka hanesan Baucau, Bobonaro, Oecusse no Dili. Iha 2010 iha distritu lima (5) maka hanesan; Distritu Ainaro, Covalima, Liquiça, Viqueque no Ermera. Ikus liu maka hanesan Aileu, Manatutu, Manufahi no Lautem.

### 4. PERSEPSAUN GRUPO SOSIEDADE SIVIL KONA BA DECENTRALIZASAUN

*Konceptus jerais kona ba desentralizasaun:* tuir Sociedade Sivil sira nia persepsaun katak politika desentralizasaun atu kria parseiru entre governu no comunidade atu halao desenvolvimento ida partisipativu, transparancia no akontabilidade. Ho liafuan seluk desentralizasaun sei muda servisu governu nian besik liu ba comunidade, no harii governu lokal nebe forti, transparante no enkouraja partisipasaun ativu husi comunidade tomak. Tan nee atu harii desentralizasaun no governu lokal nebe efektivu no sucessu tende halao estudu ida klean liu, fo atensaun maximu ba koherensia entre konstituisaun no lei governu lokal exemplu, rekursu umanu, aspetu ekonomia no finansas

### 5. PERSEPSAUN PARCEIRUS INTERNACIONAIS KONA BA PROSESSU

*Desentralizasaun iha Timor Leste:* Prosessu Desentralizasaun nudar meios ida atu hametin demokrasia iha Timor-Leste. Nudar estudu bar-barak iha nasoens seluk hatudu katak, desentralizasaun nudar "aimoruk" nebe populer atu kura problemas governu nian liu-liu iha nasoens desenvolidu ka sub-dezenvolidus sira.

Ema mos tau fiar ba desentralizasaun nudar politika ida pro-mukit sira. Ka liu-liu politika ida atu lori governu ba besik liu povu no sentidu special (fisiku) ka institusional nune governu bele responsivu liu ba necessidade real povu nian.

Iha kontestu Timor-Leste, nasoens bar-barak liu husi ajensia internasionais hanesan USAID, JIKA, GTZ, TAF, Kommissaun Europea, UNDP (UNCDF) fo apoiu tenikus ba elisaun lider lokais, preparasaun lejislativus kona ba divisaun territorial, elisaun lokal no governu lokal; no formasaun rekursu umanus sira seluk.■

Foto Ze' sopol Caminha



Ema mos tau fiar ba desentralizasaun nudar politika ida pro-mukit sira. Ka liu-liu politika ida atu lori governu ba besik liu povu no sentidu special (fisiku) ka institusional nune governu bele responsivu liu ba necessidade real povu nian.

# PARLAMENTU NASIONAL

## Tinan 2007 - 2009



### LEI NEBE APROVA IHA PARLAMENTU NASIONAL 2007

**LEI N.º 1/2007 de 18 de Janeiro (Série I, N.º 1)**  
Pensão Mensal Vitalícia dos Deputados e Outros Regalias

**LEI N.º 2/2007 de 18 de Janeiro (Série I, N.º 1)**  
Símbolos Nacionais

**LEI N.º 3/2007 de 28 de Fevereiro (Série I, N.º 3)**  
Lei do Serviço Militar

**LEI N.º 4/2007 de 14 de Março (Série I, N.º 5)**  
Orçamento Rectificativo do Orçamento Geral do Estado para o ano Fiscal de 2006-2007

**LEI N.º 5/2007 de 27 de Março (Série I, N.º 7)**  
1.º ALTERAÇÃO DA LEI N.º 7/2007- lei Eleitoral para o Presidente da República

**LEI N.º 6/2007 de 31 de Maio (Série I, N.º 13)**  
1.º ALTERAÇÃO DA LEI N.º 6/2006

**LEI N.º 7/2007 (Série I, N.º 20)**  
Estatuto dos Titulares dos Órgãos de Soberania

**LEI No.8/2007 de 21 de Setembro (Série I, N.º 26)**  
Lei Sobre o Período Orçamental

**LEI No.9/2007 de 10 de Outubro (Série I, N.º 28)**  
Lei sobre o Orçamento Geral do Estado da República Democrática de Timor-Leste para o período Transitório de 1 de Julho a 31 de dezembro de 2007.

**LEI N.º 10/2007 de 31 de Dezembro (Série I, N.º 31)**  
Orçamento Geral do Estado da República Democrática de Timor- leste para 2008.

### LEI NEBE APROVA IHA PARLAMENTU NASIONAL 2008

**LEI N.º 1/2008 de 11 de Fevereiro (Série I, N.º 4)**  
Autoriza o Presidente República a Declarar o Estado de Sítio

**LEI N.º 2/2008 de 13 de Fevereiro (Série I, N.º 5)**  
Autoriza o Presidente da República a Renovar a Declaração do Estado de Sítio

**LEI N.º 3/2008 de 22 de Fevereiro (Série I, N.º 8)**  
Regime do Estado de Sítio e do estado de Emergência

**LEI N.º 4/2008 de 22 de Fevereiro (Série I, N.º 8)**  
Autoriza o Presidente da República a Renovar a Declaração do Estado de Sítio

**LEI N.º 5/2008 de 20 de Fevereiro (Série I, N.º 13)**

Autoriza o Presidente da República a Renovar a Declaração do Estado de Sítio nos Distritos de Aileu, Ermera, Bobonaro, Covalima, Ainaro, Liquiçá e Manufahi e a Declarar o Estado de Emergência nos Distritos de Baucau, Lautem, Manatuto, Viqueque, Díli, com Excepção do Sub-Distrito de Atauro

**LEI N.º 6/2008 de 16 de Abril (Série I, N.º 13)**

Regime Jurídico do Financiamento dos Partidos Políticos

**LEI N.º 7/2008 de 22 de Abril (Série I, N.º 13)**

Autoriza o Presidente da República a Renovar a Declaração do Estado de Sítio no Distrito de Ermera

**LEI N.º 8/2008 de 30 de Junho (Série I, N.º 26)**

Lei Tributária

**LEI N.º 9/2008 de 2 Julho (Série I, N.º 27)**

Sistema Nacional de Inteligência da República Democrática de Timor-Leste

**LEI N.º 10/2008 de 17 Julho (Série I, N.º 29)**

Exercício de Artes Marciais

**LEI N.º 11/2008 de 23 de Julho (Série I, N.º 32)**

Regime Jurídico da Advocacia Privada e da Formação dos Advogados

**LEI N.º 12/2008 de 5 de Agosto (Série I, N.º 32)**

Primeira Alteração à Lei N.º 10/2007, de 31 de Dezembro, que Aprova o Orçamento Geral do Estado para 2008

**LEI N.º 13/2008 de 13 de Outubro (Série I, N.º 38)**

Autorização Legislativa em Matéria Penal

**LEI N.º 14/2008 de 29 de Outubro (Série I, N.º 40)**

Lei de Bases da Educação

**LEI N.º 15/2008 de 24 de Dezembro (Série I, N.º 48)**

Lei da Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar

**LEI N.º 16/2008 de 24 de Dezembro (Série I, N.º 48)**

Primeira Alteração da Lei do Serviço Militar

### LEI NEBE APROVA IHA PARLAMENTU NASIONAL 2009

**LEI N.º 1/2009, de 9 de fevereiro (Série I, N.º 4)**

Aprova o Orçamento Geral do Estado da República Democrática de Timor-Leste para 2009

**LEI N.º 2/2009, de 6 de Maio (Série I, N.º 17)**

Proteção de Testemunhas



# Kongresista Amerikanu Vizita Parlamentu Nasional

**D**elegasaun kongressu Amerikanu durante iha Timor-Leste halo sorumutuk ho Presidente República, Jose Ramos-Horta no Primeira Ministru, Xanana Gusmão. Delegasaun ne'e mos halo vizita especial ba iha Uma Fukun Parlamentu Nasional (PN)—hodi halo tour ba iha Biblioteca no Centru Peskiza Parlamentar (CPP).

Iha Biblioteca Parlamentar, Kongresista sira akompaña apresentasaun *PowerPoint* husi William Turchello, *Regional Director of Library of Congress* (Loc) Jakarta - Indonesia no Direitur Centru Peskiza Parlamentar (CPP) Timor-Leste, José Cornelio Guterres kona-ba istoria Biblioteca Parlamentar nebe estabe-

Prezidente Parlamentu Nasional, Fernando La Sama de Araújo, I<sup>o</sup> Vice Prezidente, Vicente da Silva Guterres no II<sup>o</sup> Vice Prezidente, Maria Paixão no Xefi Gabinete Prezidente Parlamentu Nasional, Marcelino Magno, simu diretamente Kongresista Amerikanu sira iha Aeroportu Internasional, Prezidente Nicolau Lobato iha 2 Jullu 2009

lese iha Fevereiro 2008 nomos kona-ba misaun no vizaun Centru Peskiza Parlamentar nebe inaugura husi Prezidente Parlamentu Nasional, Fernando La Sama de Araújo iha 9 Janeiro 2009.

Biblioteca Parlamentar no Centru Peskiza Parlamentar hetan suporta husi HDAC, USAID, TAF no LOC (*Library of Congress*).

Hakotu vizita iha Biblioteca Parlamentar, Parlamentu Nasional Timor-Leste halo Sessaun Plenaria hodi simu oficialmente Kongresista sira.

Prezidente Fernando La Sama de Araújo iha sesaun plenaria ne'e hato'o katak, Estados Unidos Amerika (EUA) nudar belun boot ba Timor-Leste tanba sempre ajuda Timor-Leste hori uluk to'o agora.

Xefe delegasaun Kongressu EUA, David Price, hatoo mos katak, Estadus Unidus Amerika iha sentimentu boot hodi ajuda Timor-Leste. Prezidente La Sama mos fo tempu ba Bankadas Parlamentar sira hodi halo intervensaun badak kona-ba vizita delegasaun ne'e.

Tuir Xefe Bankadas Parlamentar sira, em jeral hateten vizita Kongressu Amerikanu ne'e importante tebes no sei fo impaktu positivu ba Timor-Leste. Delegasaun ne'e mos halo sorumutuk ho komisoens Parlamentu Nasionál nebe kada Representante halo sorumutuk ho komisaun ida-idak.

Rep. Cooper halo sorumutuk ho Komisaun A no I, Rep. Vern Buchanan halo sorumutuk ho Komisaun B, Rep. Bob Etheridge halo sorumutuk ho Komisaun C no G, Rep. David Price halo sorumutuk ho Komisaun D no E no Rep. Phil Gingrey halo sorumutuk ho Komisaun F no H. Iha sorumutuk ho Komisaun sira, Kongresista fahe sira nia esperensia no fahe informasaun nebe iha relasaun ho servisu komisaun.

Iha 4 Jullu 2009, delegasaun Kongressu EUA halo vizita ba iha Sub-Distritu Maubessi, Distrito Ainaro—hodi hare projektu nebe suporta husi Governu EUA liu husi USAID nebe hanaran *National Cooperative Business Association – Cooperative Cafe Timor (NCBA – CCT)*. Iha vizita Maubisse ne'e delegasaun Kongressu Amerikanu akompanha husi Prezidente Parlamentu Nasionál, Fernando La Sama de Araújo, 1º Vice Presidente, Vicente da Silva Guterres, 11º Vice Presidente Maria Paixão, Xefi Bankadas Parlamentares no SGRG, Atul Khare. Hakotu vizita iha Centru NCBA – CCT iha Suco Hohorai Kiik - Aldea Aitalu, delegasaun kontinua halao

dialogu ho comunidade no Xefe Suku sira iha Sub-Distrito Maubisse.

Iha dialogu ne'e, comunidade no Xefi Suku sira husu tulun ba iha Kongressu EUA hodi fo tulun ba populasaun Sub-Distrito Maubisse iha area estradas, bé mos, eletrisidade no turizmu liu husi programa *Fundos Millenium Challenger Cooperative (MCC)*. Hatan ba perguntas no mos preokupa-saun populasaun Maubisse, Xefi delegasaun, David Price hatoo katak sira kontenti ho vizita ne'e no halo dialogu ho comunidade iha area rurais. Estadu Unidus Amerika iha esforsu boot hodi tulun Timor-Leste liu husi USAID nebe ita hotu hare ona katak USAID tulun bé mos iha Distritus Manatuto no Oe-Cusse. Alende ne'e Embaixador Estadus Unidus Amerika ba Timor-Leste, Hans Klemm hatoo katak, Embaixada EUA hamutuk ho Governu servisu maka'as hodi Timor-Leste bele hetan tulun husi programa Fundus MCC. Governu Timor-Leste tenki hadia sistema, liu-liu kombate korupsaun. Se Governu bele ona kombate korupsaun, Timor-Leste iha possibilidade hetan Fundus KOMPAK nebe ho montante boot tebes. Agora dadauk Timor-Leste hetan ona tulun husi programa Fundus MMC liu husi TRESHOLD, maibe ho montante ida nebe ki'ik.

Iha tempu nebe hanesan, Prezidente Parlamentu Nasionál, Fernando La Sama de Araújo hatoo katak, Governu halo esforsu boot hodi hatan ba nesesidade povo nian no Parlamento Nasionál sei rekomenda ba Governu hodi ezejuta orsamentu nebe maka Parlamentu Nasionál aprova ona.

Delegasaun fila hikas ba Estadus Unidus Amerikanu iha 4 Jullu 2009, horas 16H00 ho aviaun Espesial. ■



Direitor Centru Peskiza Parlamentar (CPP), José Cornelio Guterres (Hamrik iha kuana) apresenta hela misaun no vizaun CPP liu husi *PowerPoint* ba kongresista Amerikanu sira bainhira vizita CPP iha Biblioteca Parlamentu Nasionál

## Inkompletamente Rekonsiliasaun sai hanesan Aitarak iha Ukun Rasik An Timor- Leste

Lian hirak nee maka Peter Tukan hakerek iha ninia livru no titulu ho lian Indonezia *Rekonsiliasi yang tidak tuntas, Duri Kemerdekaan Timor Timur*. Saida maka Peter hakerek iha livru nee barak liu kona-ba ninia esperinsia nebe maka durante nee nia servisu iha Timor hanesan jurnalista no mos servisu iha Komisaun Justisa e Paz iha Diocese Dili nian. Hanesan esperinsia jurnalista nebe maka servisu iha Timor husi tinan 1992 too Setembru 1999 tuir lolos nia hatene kona-ba rezistensia sira nia servisu oin sa luta hasoru agresor militar no politika Indonezia nian atu haketak-an husi Indonezia.

Maibe saida maka Peter koalia iha ninia livru nee barak liu koalia kona-ba problema iha tinan 1999 nian no kazu 2006 nian nebe maka nia rasik la akompaña ho diak. Hau aseita saida maka Peter ninia kolega Michael Grant hakerek iha livru nee kritika no mos fo *saran* barak ba Peter katak diak liu Peter tenke hakerek livru ida nebe maka iha ninia esperinsia rasik durante nia servisu iha Timor hanesan jurnalista labele hakerek kazu tinan 1999 ho tendensius no ansi.

Iha kazu tinan 1999 nia pasca referendum Peter hanesan Jurnalista nebe maka servisu ba publikasaun Governu Indonezia nian Antara (*Kantor berita Antara*) hamutuk ho ninia kolega sira tuir lolos hatene kona-ba oin sa militar Indonezia ho milisia sira halo operasaun durante nee eziste iha Timor. Maibe iha livru nee nia la koalia kona-ba ida nee. Antes nia ho kolega sira hanesan mos populasaun seluk sai refujiadu ba Timor Ocidental, nia sei ba hela iha *Rumah Tangga Panglima* nia iha Farol Dili.

Husi fatin ida nee nia hatene konaba problema Suai nian nebe maka populasaun barak hamutuk ho padre nain rua (2) mate iha Igreja Suai liu-husi faks iha kalan 6 Setembru 1999. Maibe pior liu maka nia dehan katak faks nee mai husi se no atu fo ba se nia la koalia sai (pajina 32-33). Iha paragraf ikus liu husi faks nee dehan katak hein orientasaun liutan (*mohon petunjuk lebih lanjut*). Ita bele dehan katak faks nee mai husi militar Indonezia sira hanesan *Koramil* ka *Kodim* iha Suai fo relatoriu ba *Panglima* iha Dili. Iha loraon 7 Setembru 1999 Peter ho ninia kolega sira mos hanesan re-fujiadu sai husi Dili ba Timor Ocidental. Maibe iha livru nee Peter la koalia lia fuan ida kona-ba oin sa sira sai-husi Dili too iha Mota-ain no mos hela iha Atambua hanesan ema refujiadu no mos halao knaar jurnalizmu.

Iha parte seluk nia mos halo komparaun refujiadu iha tinan 1975 ho tinan 1999 nian kona-ba kilat. Peter dehan katak refujiadu iha 1975 nian ku-

andu tama iha Mota-ain Fronteira neba kilat sira tenke intrega hotu ba militar Indonezia iha Mota-ain. Iha tinan 1999 refujiadu sira lori kilat tama liu too Kupang no militar sira la kontrola sira tamba situasaun no mos refujiadu sira barak liu iha tinan 1975 nian. Maibe nia haluha katak antes konflitu partidu iha timor Agustus–Setembru 1975 militar Indonezia sira fo treinu ba timor oan barak nebe maka hanesan simpatizante partidu Apodete no UDT iha Atapupu, Distritu Belu, Nusa Tenggara Timur, [*Saksi Mata Integrasi; Hendro Subroto*].

Parte positivu husi livru nee maka hanesan Mgr. Carlos Filipe Ximenes Belo, SDB dehan katak hanesan historia ida ba prosesu edukasaun nian atu rai ba jersaun foun iha futuru atu hari nasaun ba oin. Liu-liu iha parte rekonsiliasaun nia nebe maka dalan barak hanesan agenda politika deit mais la iha realidade nebe maka konkretu iha sosiedade nia let.

Atu hanoin no reflesaun ba Peter nia nia livru nee ita tenke hakraian atu simu malu no mos fo kritika malu oinsa atu hari nasaun Timor ba oin iha iklima demokratizasaun no mos respeitu malu liu-liu iha lide-ransa politiku nain sira nebe maka agora dadauk hanesan serventi nasaun nian. Livru nee nakonu ho dadus liu-liu agenda rekonsiliasaun iha tempu Indonezia nebe realiza iha fatin barak hanesan iha London, Austria no mos inkontru nebe maka kuinesidu ho Dare I Dare II. Livru nee bele ajuda politikus nain no mos akademikus sira atu komprende kona-ba agenda rekonsiliasaun nian nebe maka iha relasaun ho historia pasaduan nian ba prosesu ukun rasik an Timor-Leste nian.

Maibe iha parte seluk husi livru nee perzija mos iha koreksaun tanba livru nee hanesan matan dalan diak ida ba militar no politikus sira iha Indonezia nebe maka iha tempu pasadu inklui iha problema Timor-Leste nian. Ba ema timor-oan sira nebe maka atu komprende kona-ba historia timor perzija mos lee ho hatene no mos buka hatene liu tan saida maka los no saida maka salah iha tempu pasadu.■

